



RAPPORT DE GESTION 2019

Verkehrshaus

TABLE DES MATIÈRES

03	Éditorial
05	Aviation: avion-ambulance de la Rega
07	Navigation spatiale: Destination la Lune
09–13	Exposition et collection
15–17	Médiation et développement
19–23	Marketing et vente
25	Rétrospective et perspectives
26–27	Événements
28–31	Exercice financier, rapport annuel, chiffres clés
32–33	Organisation
34	Adhésions
35	Publications
36	Sponsors
37–42	Donateurs
43	Impressum

Afin de faciliter la lecture, les personnes sont en règle générale désignées seulement au masculin. Il est néanmoins toujours fait référence aux deux sexes.

ÉDITORIAL

Bienvenue au Musée Suisse des Transports!

Depuis le cinquantième anniversaire en 2009, jamais le musée n'a accueilli autant de visiteurs qu'en 2019. Le nombre d'entrées au Musée s'élève à 562 605 visiteurs et visiteuses (+13 %), ce qui constitue un résultat tout à fait réjouissant. L'objectif budgétisé de 545 000 visiteurs au Musée a pu être dépassé de 3 %. L'offre diversifiée et interactive ainsi que la grande exposition «La Suisse en vol!» ont grandement contribué à ce résultat, tout comme l'intégration du jet-ambulance de la Rega dans l'exposition. À cela est venu s'ajouter le programme «Destination la Lune» dans le cadre de l'exposition, au Cinéthéâtre et au Planétarium.

CINQUANTENAIRE DU PLANÉTIARIUM

Vingt jours avant le premier alunissage, le 1^{er} juillet 1969, le Musée Suisse des Transports inaugurait le plus grand et à l'époque le seul planétarium de Suisse. L'astronaute américain John Glenn était en direct depuis New York pour fournir au public des commentaires à chaud grâce au satellite de communication «Early Bird». Premier Américain à tourner autour de la Terre dans un engin spatial, Glenn était l'ambassadeur idéal pour le premier Planétarium de Suisse. Lors du week-end anniversaire en 2019, des shows fascinants retraçant un demi-siècle d'histoire du Planétarium et deux concerts ont été mis au programme.

UN LIEU ÉVÉNEMENTIEL TRÈS PRISÉ

Le Musée des Transports s'est plus que jamais imposé comme un lieu événementiel unique pour l'organisation de séminaires et autres manifestations. Durant l'exercice sous revue, 980 événements y ont été organisés (+7 %), dont trois de grande envergure. Les entreprises, associations, clubs et particuliers apprécient de plus en plus les possibilités offertes d'organiser un événement au Conference Center, qui dispose d'équipements ultramodernes, dans une halle du musée, à l'Aréna, au Cinéthéâtre ou au Planétarium, avec le concours de notre partenaire restauration ZFV. Au cours de l'exercice écoulé, le nombre de visites guidées a pu être porté à 557, soit une hausse de 8% par rapport à l'année précédente.

TRÈS BON RÉSULTAT FINANCIER

Le Musée Suisse des Transports a signé un exercice 2019 d'excellente facture. En 2019, le Musée, le Cinéthéâtre, le Planétarium, la Swiss Chocolate Adventure et Media World ont engrangé ensemble 993 775 entrées (+12 %). Au musée, le nombre d'entrées a pu être augmenté à 562 605 (+13 %). Le nombre élevé de visiteurs a eu aussi un impact



financier. Les comptes annuels ont été clôturés sur des recettes nettes de CHF 19347578 et un bénéfice d'entreprise de CHF 420470 (+28 %). Le nombre de membres s'élevait à 39648 à la fin de l'exercice sous revue.

«Vivre la logistique»!: c'est le titre donné à la grande exposition qui sera présentée au Musée Suisse des Transports durant les deux prochaines années. Cette exposition consacrée à un thème important pour une économie suisse performante a pu être planifiée et réalisée grâce à une large alliance du secteur de la logistique. Nos visiteurs pourront plonger dans le monde du transport de marchandises, des chaînes d'approvisionnement et des systèmes de transport. Nous tenons à remercier du fond du cœur tous nos membres fidèles, nos partenaires engagés et nos collaborateurs, qui mettent tout en œuvre pour faire du Musée des Transports un lieu divertissant.

Franz Steinegger
Président Association Musée Suisse des Transports

Martin Bütikofer
Directeur Musée Suisse des Transports



AVIATION

Avion-ambulance de la Rega

Après 16 ans de loyaux services rendus à la population suisse, l'avion désaffecté de la Rega «HB-JRA» du type Bombardier CL-604 a reçu un nouveau foyer. Dans le cadre de l'exposition permanente de la Rega «Aide médicale par la voie des airs», le Musée des Transports offre désormais aux visiteurs un aperçu approfondi et vivant des activités internationales de la Garde aérienne suisse de sauvetage. Des visites guidées permettent de découvrir le jet-ambulance de l'intérieur.

Au total, trois jets-ambulance Challenger CL-604 ont été utilisés depuis 2003 pour secourir des personnes dans le monde entier. Équipés comme une unité de soins intensifs, ils ont rapatrié jusqu'à quatre patients couchés à la fois. En 2011, un équipage de la Rega a réalisé le premier vol transatlantique à une altitude de croisière normale avec une patiente en soins intensifs connectée à une machine cœur-poumons mobile. En 2015, une patiente soupçonnée d'avoir contracté le virus Ebola a été transportée de la Sierra Leone à Londres par jet de la Rega.



Les CL-604 étaient en mesure de parcourir jusqu'à 6500 km sans escale. Ils ont par exemple été utilisés lors du tsunami dans l'océan Indien (2004), du tragique accident de bus dans le tunnel de Sierre (2012) ou de l'accident avec un autocar en Norvège (2014). En tant que premiers avions du monde de type CL-604, les trois jets-ambulance désaffectés de la Rega ont atteint la marque des 20 000 heures de vol et 7800 atterrissages. Pour la Rega, ils ont sillonné les airs pour des patients durant quelque 16 ans – le plus long service de jets-ambulance de l'histoire de l'entreprise. En 2018, la Rega a remplacé les trois CL-604 par trois successeurs du type Challenger 650.



Chaque année, plus de 3,4 millions de donateurs soutiennent la Rega, ce qui permet à la Suisse de proposer un système de sauvetage aérien unique. En remerciement de ce soutien, la Rega a restitué «son» jet à la population suisse en le donnant au Musée Suisse des Transports. Avant le transfert final de l'aérodrome d'Alpnach à Lucerne par le lac le 8 mars 2019, le nouvel objet d'exposition avait été préparé pour sa seconde vie au musée. Des éléments factices ainsi que des dispositifs médicaux visuellement intacts, mais plus utilisables ont été installés. Sur place, à la Lidostrasse, le jet a été débarqué du bateau et posé sur des piliers au moyen de deux grues sur pneus.

La collaboration entre le Musée Suisse des Transports et la Rega s'inscrit dans une longue tradition: en 2009 déjà, la Rega a offert au Musée des Transports un hélicoptère de sauvetage du type Agusta A109 K2 après un renouvellement de sa flotte.



NAVIGATION SPATIALE

Destination la Lune

C'est à Alfred Waldis, premier directeur du Musée des Transports, que nous devons de pouvoir découvrir la navigation spatiale au musée et l'Univers au Planétarium. En transformant Media World en une grande expérience lunaire, le Musée des Transports a ajouté à son offre une nouvelle attraction dans le cadre du cinquantenaire de l'alunissage. En parallèle, le Planétarium a également fêté ce 50^e anniversaire.



Le 1^{er} juillet 1969, les premiers invités poussés aussi par la curiosité étaient accueillis dans le Planétarium Longines, baptisé d'après le généreux sponsor principal. L'astronaute américain John Glenn inaugura le Planétarium de concert avec le directeur fondateur du Musée des Transports, Alfred Waldis, par commentaire en direct via le satellite de télécommunications «Early Bird» depuis New York. Premier Américain à avoir tourné autour de la Terre dans un vaisseau spatial, Glenn était l'ambassadeur idéal du premier planétarium suisse, mais aussi d'un événement mondial imminent: l'atterrissage du premier humain sur la Lune. À peine 20 jours après l'ouverture du Planétarium, Neil Armstrong posait le pied sur le satellite de la Terre. Depuis l'ouverture, 8,3 millions de visiteurs et des milliers de classes ont déjà visité le Planétarium. En 2013, le projecteur électromécanique a été remplacé par un système de projection numérique moderne plein dôme, qui permet de se promener dans tous les endroits connus de l'Univers.

La mission Apollo 11 a permis aux premiers astronautes de poser le pied sur la Lune et de revenir sur Terre. À l'occasion du cinquantenaire de l'alunissage, les visiteurs du Musée des Transports ont pu se transformer en astronautes à Media World. Ils pouvaient s'y entraîner physiquement, se préparer à l'alunissage, rencontrer un astronaute sur la Lune et participer ensuite à une parade dans les rues de New York pour fêter leur exploit. Tout cela grâce à la réalité virtuelle et augmentée. Le panneau multimédia a permis véritablement de vivre l'alunissage de façon très réaliste. Environ 150 clips vidéo provenant des archives de la Nasa et de la SRG ont documenté la mission Apollo 11. Cette exposition a été créée et réalisée en collaboration avec Red Bull Media House, partenaire du Musée des Transports.



L'exposition sur la navigation spatiale a présenté des documents et des objets historiques sur la course à la Lune pour le premier alunissage habité. Dans le convertisseur spatial, un cube géant unique en son genre, le visiteur peut encore découvrir par lui-même la désorientation perçue dans une capsule spatiale. En juillet, l'attraction «marche lunaire» a permis aux visiteurs de découvrir ce que l'on peut ressentir quand on se déplace dans des conditions de très faible pesanteur.

Le documentaire «Apollo 11 – First Steps Edition» projeté au Cinéthéâtre a montré les premiers pas sur la Lune de l'humanité avec des images qui n'avaient jamais été montrées auparavant. Le show «CapCom GO!» a présenté les missions Apollo, tandis que le show «Terre, Lune et Soleil» imaginé pour les enfants a cherché à transmettre des connaissances sur les étoiles.



EXPOSITION ET COLLECTION

Daniel Geissmann, Directeur Exposition et Collection

Le thème phare «La Suisse en vol!» a eu une suite au Musée Suisse des Transports avec la 2^e partie. En vedette: un hydravion Cessna et un jet-ambulance de la Rega. De nombreux projets ont porté sur l'électromobilité dans les airs tandis qu'un nouvel espace a présenté l'utilisation des technologies de sécurité à l'aéroport. La fascination de l'aviation a toujours été une aventure et l'aviation d'affaires et de loisirs y a contribué. Le Musée Hans Erni a présenté l'exposition «Vols artistiques. Représentations de l'aviation dans l'art du XVI^e au XXI^e siècle à nos jours.»

LES FERRYS EN SUISSE

En collaboration avec la société Zürichsee-Fähre Horgen-Meilen AG, le Musée des Transports a ouvert un nouvel îlot thématique dans la Halle de la Navigation. L'histoire et l'importance des services de ferrys sur le lac de Zurich, le lac de Constance et le lac des Quatre-Cantons y sont présentées sous le titre «Les ferrys en Suisse». On peut aussi y découvrir la timonerie originale du ferry «Meilen». Depuis leur mise en service en 1933, les ferrys de la Zürichsee-Fähre Horgen-Meilen AG font office de «pont flottant» entre les deux rives du lac de Zurich.



KNIE EN VOYAGE

Le Cirque National Suisse Knie a fêté ses 100 ans en 2019. Avec son exposition «Knie en voyage», le Musée des Transports a fait partie des activités d'anniversaire. La roulotte de cirque originale n° 29 a été installée à la Halle ferroviaire. Elle a servi d'appartement au directeur de cirque Friedrich Knie et à son épouse Margrit à partir de 1919. Leurs deux fils, Fredy sen. et Rolf sen., y ont grandi. Margrit Knie-Lippuner est restée jusqu'à un âge avancé dans cette caravane et y a reçu des visiteurs de marque comme Audrey Hepburn, Charlie Chaplin, le général Henri Guisan et Carl Zuckmayer.

COLLECTION

Au cours de l'exercice sous revue, le musée a une fois encore enregistré de nouvelles entrées dans tous les domaines de la mobilité. Les principaux objets en 3D reçus sont énumérés ci-après. Parmi les entrées dans le domaine de l'aviation, il faut citer l'avion de compétition Cassut III-M «Scarlet Screamer» et le monument en hommage à Walter Mittelholzer. Un tracteur push-back AST-1 F 600 de l'aéroport de Zurich est également venu enrichir la collection. Dans le domaine du transport routier, citons également une berline Hispano-Suiza, un bolide Formule E et la voiture électrique biplace «Microlino» à usage urbain.

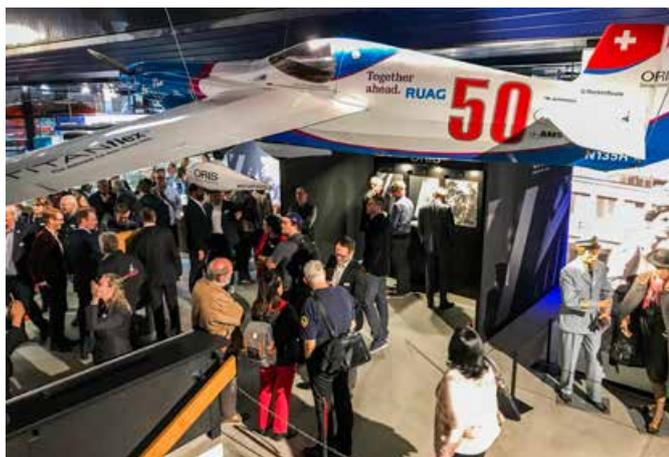
D'autres projets et événements du département exposition et collection se trouvent à la page 25 et aux pages 26 et 27.



LAQUINHORN 9016 N.

PRÊTS

Une fois encore, le Musée des Transports a prêté des objets à diverses organisations. En voici une sélection: Le musée national suisse à Zurich a emprunté une maquette de voilier. Pour l'exposition «Graber», Pantheon Basel a demandé à disposer d'une Rolls-Royce. Avec le tram n° 32 «Geissbock», le Musée des Transports a prêté un nouvel objet à l'association Tram Museum à Zurich. Pour sa part, le Musée Historique à Lausanne a emprunté une maquette de bateau à vapeur. Enfin, les pompiers de Hochdorf ont emprunté une autopompe pour leur journée portes ouvertes.



CENTRE DE DOCUMENTATION

Le thème de l'aviation et de la navigation spatiale a de nouveau été au centre du travail du centre de documentation en 2019. Pour la Fondation des Chemins de fer du Kaeserberg, à Granges-Paccot, dans le canton de Fribourg, Henry Wydler et Hans Waegli ont élaboré une jolie petite exposition intitulée «Le mythe Eduard Spelterini». Plus de 30 photos prises depuis le ballon de ce pionnier de la conquête des airs y ont été présentées. Aujourd'hui encore, ces photos aériennes plus que centenaires, dont certaines furent colorées à la main, surprennent le public et permettent de ressentir la fascination qu'ont pu ressentir à l'époque les hommes en découvrant le monde depuis les airs. Grâce au soutien financier de l'emprunteur, deux toiles stockées aux archives des Transports ont pu être enfin montrées au public. Le tableau représentant le ballon jaune de Spelterini au-dessus du Lagginhorn, qui culmine à 4016 m, a trouvé une place de choix dans l'exposition après être resté dans l'ombre pendant des décennies: la grande fissure dans la toile a pu être restaurée de façon professionnelle. Spelterini avait utilisé cette œuvre d'A. Maleta datée de 1928 comme image de couverture pour son livre «Über den Wolken».

Une toute autre époque a fasciné les visiteurs du centre de documentation durant les Air & Space Days: la couleur dans les films et les documents relatifs à la navigation spatiale il y a 50 ans, ceux en particulier qui ont trait à l'alunissage, qui fut un énorme événement médiatique. En 1969, le public découvrait des photos couleur pleine page dans les magazines et des images spectaculaires à la télévision. Les commentaires reçus sur notre publication dans les médias sociaux a fait apparaître que la touche suisse ne se limita pas à la voile solaire bernoise installée sur la Lune.

Les films en couleur réalisés sur la Lune furent enregistrés avec des objectifs de la société KERN d'Aarau installés sur des caméras Hasselblad. De plus, l'équipage de la mission Apollo 11 avait à son bord des caméras couleur de la société Paillard-Bolex de Ste-Croix. Ces informations nous ont amenés à rebraquer les projecteurs sur le thème des images couleur et de l'alunissage. Les présentations aux Air & Space Days s'inscrivaient également dans le cadre du «UNESCO World Day for Audiovisual Heritage».

Divers travaux de grande importance peuvent être cités pour l'inventorisation et la documentation de nos archives. Ainsi, dans le cadre d'un projet de plusieurs jours, les grands objets de l'entrepôt externe ont été resuspendus et photographiés de façon professionnelle. Ces clichés permettront à présent de rendre davantage d'objets entreposés accessibles au public via Internet. L'optimisation de la mise à jour de notre banque de données de collection «MuseumPlus» s'est révélée plus complexe que prévu, mais elle a pu néanmoins être bouclée à l'été. Elle a été enrichie du registre pour l'évaluation du contenu et de l'état des objets.



Comme les années précédentes déjà, le transport ferroviaire et l'aviation ont été les thèmes de recherche privilégiés de nos clients. À la suite de demandes ainsi que pour les besoins d'expositions, d'importants groupes d'objets ont bénéficié d'une réinventorisation, notamment les planches de construction de maquettes, les photos stéréoscopiques et les objets ayant trait à l'histoire du Planétarium du Musée des Transports.

Pour la première fois, des chercheurs sont venus au centre de documentation pour des recherches dans la banque de données FARO, la banque de données de référence des archives radio et télévision de la RTS: une nouvelle possibilité de recherche en Suisse centrale.

CENTRE DE DOCUMENTATION

Visiteurs archive	97
Visiteurs bibliothèque	919
Visiteurs centre de doc. total	1016
Entrées de catalogue bibliothèque	25857
Objets collection en ligne	881
Objets collection terminal	19583
Entrées de catalogue musée	67398



RED BULL MEDIA WORLD

Au cours de l'exercice sous revue, Red Bull Media World s'est fixé comme objectif de susciter l'intérêt des visiteurs pour le monde des médias et de produire des talents et des innovations dans ce domaine. En 2019, l'offre a été étendue avec des événements innovants et des expositions thématiques, mais aussi mieux ancrée dans l'offre globale du Musée des Transports. Les nombreuses nouvelles offres et l'intégration accrue dans le musée ont porté leurs fruits: le nombre de visiteurs de Red Bull Media World a augmenté de 5 % pour atteindre le chiffre de 115 000.



Les visiteurs ont découvert une nouvelle dimension de la réalité virtuelle. L'attraction «Icaros» invite au vol virtuel. La station de RV Red Bull Stratos a permis de vivre en mode interactif le vol historique de Felix Baumgartner depuis la stratosphère grâce à la technologie moderne. À l'occasion du 50^e anniversaire de l'alunissage, l'exposition s'est transformée en une visite guidée pour astronautes. Du matériel vidéo historique de la NASA a été projeté. L'exposition spéciale «Racing Perspectives» a débuté à l'automne 2019: cette exposition offre un nouveau regard sur les sports moteurs avec des courses inhabituelles et des perspectives de caméra surprenantes. Le Cinéthéâtre a accueilli la première suisse de la production de Red Bull Media House «Heavy Water», un film documentaire sur la légende du surf Nathan Fletcher.



Dans le cadre du programme Academy, l'exposition est à la disposition des écoles toutes les matinées et de nombreux établissements ont fait usage de cette possibilité en 2019. La production musicale est venue s'ajouter à l'offre de camps photo et vidéo destinée aux étudiants en médias. Quarante jeunes talents ont pu suivre une formation en technique de caméra, en storytelling et en sound design et ont produit de propres contenus lors d'événements sportifs et culturels. Les meilleurs talents sont à présent membres du Red Bull Media House Pool. La collaboration avec les universités suisses et les programmes de médias a été étendue: en plus des engagements existants (EPF, HSLU), de nouveaux projets ont été lancés avec la HTW de Coire, l'ECAL et l'organisation Talentscreen.

Media World dispose de l'équipement technique requis pour les événements d'e-sport. Depuis septembre 2019, l'exposition se transforme tous les mois dans le Red Bull Gaming World by Logitech G. Des e-sportifs nationaux et internationaux s'y affrontent dans des compétitions uniques et y bénéficient de précieux conseils en matière de stratégie et de carrière dispensés par des professionnels. Toutes les compétitions sont retransmises en direct sur la plateforme de streaming TWITCH.



Après qu'au mois d'avril le cascadeur européen Aras eut déjà enthousiasmé la foule lors des Road Days, en décembre, c'est une exposition spéciale unique sur le thème des sports moteurs qui a été inaugurée dans la Halle du Transport Routier. Les visiteurs y découvrent de près des bolides Red Bull engagés en Formule 1, dans les compétitions NASCAR et en rallye et peuvent parcourir eux-mêmes des circuits de Grands Prix actuels sur simulateur. Lors de l'événement de lancement, les champions du monde de rallye Sébastien Loeb et Sébastien Ogier ainsi que la légende suisse du FMX Mat Rebeaud ont partagé leurs expériences du monde des sports moteurs avec les invités.



MÉDIATION ET DÉVELOPPEMENT

Daniel Schlup, Directeur Médiation et Développement

Durant l'exercice sous revue, le Musée des Transports a réalisé un projet dans le cadre du programme d'encouragement MINT2 (mathématique, informatique, sciences naturelles et technique) de la Confédération avec des moyens fournis par l'Académie suisse des sciences naturelles. La nouvelle production maison «Mission Terre» présentée au Planétarium et la station météo interactive réalisée en collaboration avec MétéoSuisse offrent aux visiteurs une découverte extrêmement instructive de la météo et du climat, avec une vision de la Terre depuis l'espace. Pour les classes, le Musée des Transports propose des manuels détaillés. L'offre pour les enseignants inclut aussi désormais des cours sur le projet «Mission Terre».



PLANÉTARIUM

L'année dernière était totalement placée sous le signe du cinquantenaire du plus grand planétarium de Suisse. C'est l'astronaute américain John Glenn qui l'a inauguré le 1^{er} juillet 1969 depuis New York et par satellite. En juin 2019, l'événement a été fêté par un événement anniversaire et deux concerts publics sous la coupole. Les premiers pas de Neil Armstrong sur la Lune ont également fêté leur 50^e anniversaire. Cet événement historique est devenu le thème du nouveau show «Vers la Lune avec Apollo – CapCom GO!». Début novembre, la nouvelle production maison du Musée des Transports intitulée «Mission Terre» a fêté sa première. Dans ce show, les visiteurs en apprennent davantage sur les thèmes de la météo et du climat. Le programme du Planétarium est complété par une station météo mobile à l'Aréna ainsi que par un important matériel didactique à l'usage des écoles. La période de Noël a été couronnée par de belles soirées narratives avec les rêves nocturnes ainsi que par plusieurs concerts sold-out du célèbre musicien suisse Andrew Bond.

CINÉTHÉÂTRE

Le film documentaire «Oceans 3D» – une odyssée spectaculaire dans les océans – a de nouveau accueilli le plus grand nombre de visiteurs en 2019. Les nouveaux arrivés au programme sont les documentaires «Apollo 11 – First Steps Edition» et «Cuba». Le film sur la plus fameuse des missions Apollo montre les premiers pas de l'homme sur la Lune avec des images inédites à ce jour. Les formules petit-déj' et film et les retransmissions en direct d'opéras depuis le Metropolitan Opera à New York et de ballets depuis la salle du Bolchoï à Moscou ont de nouveau connu une belle popularité. En décembre, nous avons projeté le neuvième épisode de la saga de la «Guerre des Étoiles», «L'Ascension de Skywalker». Le public a aussi beaucoup apprécié les manifestations organisées par le voyageur «Explora». Durant l'exercice sous revue, les travaux de planification pour l'importante rénovation du Cinéthéâtre, inauguré en 1996, ont également été poursuivis. D'août à septembre 2020, en plus de la rénovation de la technique de projection, les sièges, la moquette, l'écran ainsi que l'installation d'éclairage et de sonorisation seront également remplacés. Une scène sera installée pour accueillir des événements.

SWISS CHOCOLATE ADVENTURE

Nous prospectons activement le marché international, asiatique en particulier. Durant l'exercice sous revue, par rapport à l'année précédente, le nombre de visiteurs étrangers venus au Musée encadrés par des tour-opérateurs est passé de 2657 à 4767. Cette nette augmentation est liée au fait que les voyageurs intègrent de plus en plus la Swiss Chocolate Adventure dans leurs programmes.





CHOCOLAT
KOHLE

Le 1er
CHOCOLAT
AU LAIT

VEVEY

CHOCOLAT
AU LAIT

MUSÉE HANS ERNI

Heinz Stahlhut dirige le Musée Hans Erni depuis le 1^{er} janvier 2019. Son domaine de travail couvre les quatre missions confiées à tout musée par l'International Council of Museums ICOM: collecter, conserver, étudier et transmettre. En tant que directeur du Musée des Transports, Heinz Stahlhut s'efforce d'enrichir judicieusement la collection par le biais d'achats, de donations et de prêts à long terme et ce, compte tenu de la collection existante et en étroite concertation avec la Fondation Hans Erni. La collection doit être conservée et préservée avec le concours de spécialistes chevronnés.

Un autre pan important de son activité est l'étude des objets de la collection, de leurs origines et de leur histoire. Les résultats de ces études sont diffusés au travers de publications dans différents médias et par le biais d'expositions. Le Musée Hans Erni a reçu pour mission, conformément aux volontés de son fondateur Hans Erni, de rendre ses œuvres et sa pensée accessible à un large public et de diffuser son discours engagé.



SERVICE SCOLAIRE

Le Service scolaire du musée vient en aide aux enseignants avec des matériels didactiques par niveaux conformes au programme Lehrplan 21 et avec des formations continues et les conseille dans la planification de leurs excursions au Musée des Transports. Le nombre d'élèves a pu être accru de 6 % par rapport à l'exercice précédent. Au total, durant l'exercice sous revue, environ 47 322 élèves (soit 2761 classes) ont ainsi visité le Musée des Transports. Les classes accueillies au Musée des Transports venaient principalement de Suisse alémanique (89 %). Des classes de Suisse romande (4,5 %) et du Tessin (3 %) ont également entrepris des excursions au Musée des Transports. En outre, une centaine de classes (3,5 %) en provenance de l'étranger ont aussi visité le lieu d'apprentissage extrascolaire lucernois. Les classes se répartissent sur tous les niveaux, du jardin d'enfants au niveau secondaire II, étant entendu que les cycles II (de la 3^e à la 6^e primaire) et III (de la 7^e à la 9^e) ont représenté la plus grande partie des visiteurs.

Les enseignants sont la «clé» d'excursions réussies: une préparation judicieuse s'impose dès lors. En plus de la grande collection de supports didactiques dédiés aux

expositions, le Service scolaire propose différentes formations continues pour enseignants. Outre l'offre de cours bien connue, les formations internes pour enseignants du Musée des Transports connaissent un succès sans cesse croissant. Le Service scolaire élabore des offres adaptées aux intérêts spécifiques des équipes d'enseignants. Près de 1482 enseignants et enseignantes ont participé à une formation continue au Musée des Transports en 2019.

Avec l'introduction de la Teachers Night (autrefois appelée le Teachers Day), le Service scolaire a réagi au fait que des cours sont désormais au programme le mercredi après-midi pour de nombreux enseignants. Ce changement a entraîné une hausse du nombre de participants. Dorénavant, les enseignants sont invités deux fois par an, en soirée, au Musée des Transports, une première fois au printemps, une seconde à l'automne. Le Service scolaire du Musée des Transports y présente des domaines d'exposition pouvant avoir un intérêt scolaire, de nouvelles offres ainsi que le programme du Planétarium et du Cinéthéâtre. Dans le futur, les Teachers Nights seront également proposées un mercredi soir.

VISITES GUIDÉES

Au cours de l'exercice écoulé, le nombre de visites guidées a pu être porté à 514, soit une hausse de 6% par rapport à l'année précédente. Les visites guidées ont aussi suscité un grand intérêt auprès des classes. Avec les journées d'anniversaire d'enfant, très appréciées, elles représentent plus d'un cinquième des visites guidées. À l'automne, la visite guidée «Nocturne», qui conte des histoires en lien avec la mobilité en dehors des heures d'ouverture du musée, après le coucher du soleil, a remplacé la «visite guidée à la lampe de poche». L'offre a enregistré une hausse de la demande.



SERVICE SCOLAIRE

Classes	2761
Élèves	47 322
Participants Teachers Night	292
Participants cours pédagogiques	1 482
Classes i-factory	336



MARKETING ET VENTE

André Küttel, Directeur Marketing et Vente

NUMÉRISATION

Le secteur Marketing et Vente a continué à mettre en œuvre avec succès la stratégie de numérisation engagée. Une boutique en ligne pour partenaires a été lancée pour les hôtels, les offices de tourisme et les agences de voyages. En termes de chiffre d'affaires, les ventes en ligne représentent environ 10% des recettes de billetterie.

L'appli Musée des Transports a encore été développée et le site Internet ainsi que la boutique Internet ont été optimisés pour les moteurs de recherche. Les plateformes «expedia» et «getyourguide» sont venues s'ajouter à la plateforme de vente en ligne existante «viator». Dans l'entrée, l'accent a été mis sur le «Digital Signage». Des écrans mobiles attirent l'attention sur l'offre actuelle du Musée des Transports. Par ailleurs, des affiches XXL numériques ont été installées en vitrine.

VENTE

Inde et États-Unis: nous avons enregistré une importante croissance du nombre de visiteurs en provenance de ces deux marchés sources. Le classement international par pays d'origine en termes de recettes se présente comme suit pour le musée: l'Inde, suivie de la Chine et des États-Unis. Le nombre de visiteurs en provenance de Hong Kong et de Corée du Sud a également pu être augmenté. La stratégie marketing internationale paraît porter ses fruits et la destination Musée des Transports, avec ses cinq attractions, semble séduire les marchés du bout du monde ciblés. Les responsables des ventes se sont rendus personnellement à deux reprises dans des pays et métropoles asiatiques pour des entretiens commerciaux. En Suisse, ils ont participé à des manifestations organisées par Luzern Tourismus et Suisse Tourisme.



Tous les deux ans, Suisse Tourisme invite les plus grands tour-opérateurs du monde. Le Switzerland Travel Mart a eu lieu à Lucerne en 2019. Pour la soirée finale, les quelque 800 participants se sont rendus au Musée des Transports pour un dîner de gala en «dine around». Le regard un peu différent porté sur la destination unique qu'est le Musée des Transports aura un impact positif sur l'évolution du nombre de visiteurs étrangers.

Le Shop du Musée des Transports a enregistré le chiffre d'affaires le plus élevé de ces dix dernières années (+11%). La hausse de la vente de chocolat est attribuable en grande partie aux groupes de touristes venus de l'étranger. Au cours de l'exercice sous revue, le Musée des Transports a modifié son assortiment et reconçu l'aménagement de la boutique. Le Shop a aussi lancé une gamme d'articles de fan du Musée des Transports.

En élargissant son offre, le Musée des Transports entend également générer un courant d'affaires en dehors des heures d'ouverture du musée. Songeons notamment aux manifestations en soirée au Planétarium et au Cinéthéâtre ou encore au programme de Noël étendu. De premières expériences ont pu être engrangées avec la série de manifestations after work «Expérience³».



SERVICE MEMBRES

Les statuts ont été modifiés à l'occasion de l'assemblée générale du 22 juin 2019. Le nouveau système de membres individuels et de rabais de quantité en cas de commande simultanée avec une adresse de facturation unique est plus flexible et permet de proposer des offres sur mesure indépendamment du type de relation, du degré de parenté, de l'âge et de l'adresse de domicile. Les neuf catégories de membres suivantes ont ainsi été définies: jeunes enfants



(moins de 6 ans), enfants (moins de 16 ans), apprentis/étudiants (moins de 25 ans), adultes (à partir de 16 ans), membres collectifs, parrainage et membres depuis 25 ans. Désormais, les catégories de membres et les cotisations des membres sont fixées annuellement par l'assemblée générale et ne figurent plus dans les statuts.

Lors de l'assemblée générale, Hans Koller, René Stammbach et Peter Steiner ont annoncé leur départ du comité. Pour leur succéder, l'assemblée générale a élu Olivier Fantino, directeur de la Fédération routière suisse, et Pascal Kreder, délégué du conseil d'administration de Reflection Marketing. Le président Franz Steinegger et le vice-président Urs W. Studer ainsi que les membres du comité Kathrin Amacker, Paul Kurrus et Beat Züsli ont été réélus pour leur part.

Fin 2019, l'Association Musée Suisse des Transports comptait 39648 membres. La création de nouvelles catégories de membres a entraîné d'importantes modifications dans la gestion des membres. Le nouveau système a prouvé son efficacité et allégé l'administration.

CONFÉRENCES ET ÉVÉNEMENTS

Le Musée des Transports s'est imposé comme un site événementiel. Durant l'exercice sous revue, 980 événements s'y sont tenus (2018: 948). Les entreprises, associations, clubs et particuliers apprécient les possibilités offertes d'organiser un événement au Conference Center, qui dispose d'équipements ultramodernes, dans une halle du



musée, à l'Aréna, au Cinéthéâtre ou au Planétarium. En juin, la société Leister AG de Kägiswil a fêté son 70^e anniversaire, avec 450 collaborateurs, dans la Halle du Transport Routier et dans la Halle de l'Aviation et de la Navigation spatiale. Le feu d'artifice tiré depuis l'Aréna a créé une formidable ambiance dans la nuit étoilée. Un deuxième événement anniversaire a eu lieu en septembre: en présence de 2000 collaborateurs et collaboratrices, le partenaire restauration a fêté son 125^e anniversaire pendant deux jours. Les diverses attractions dans les halles et dans l'Aréna ont enthousiasmé petits et grands. En octobre, le Musée des Transports a accueilli Suisse Tourisme à l'occasion de l'événement de clôture du Switzerland Travel Mart.

Cette manifestation a permis à 800 participants du plus grand salon suisse du tourisme d'explorer le Musée des Transports au travers d'un voyage culinaire couvrant tous nos bâtiments. L'événement s'est terminé par une superbe fête dans la salle de conférence. La demande en mariage au Planétarium, privatisé pour la circonstance par le futur marié, reste également dans les mémoires.



RESTAURATION

Les entreprises ZFV sont le partenaire restauration du Musée des Transports depuis 2006. À bien des égards, l'année 2019 a été un bon cru. Le développement de l'offre a été poursuivi activement. L'offre gastronomique du Musée des Transports englobe le restaurant Piccard, le restaurant libre-service Mercato, avec son bar à café, le lounge du Cinéthéâtre et le foodtruck de l'Aréna. Dans toutes les halles d'exposition, une restauration peut aussi être assurée à la demande.

Les événements avec restauration vont des anniversaires d'enfants aux événements de 2000 personnes. Les événements sont organisés en étroite concertation avec les responsables du musée, afin d'offrir un paquet global attrayant. Les quantités d'inventus ont pu être réduites grâce à l'optimisation des achats et à une meilleure planification. Dans le domaine des banquets, il a été décidé de faire en grande partie l'impasse sur la vaisselle à usage unique et de retravailler l'offre végétarienne pour en accroître l'attrait. Par ces mesures, ZFV apporte une contribution à la durabilité de l'entreprise.

En 2019, le Musée des Transports s'est attelé à la planification conceptuelle de la transformation du restaurant Piccard et à la relocalisation du bar à café. Le concept lauréat a été retenu au terme d'un concours. L'Aréna ainsi que le Mercato vont être remis en scène dans le cadre de la nouvelle grande exposition «Vivre la logistique!». Les projets montrent de façon exemplaire que ZFV et le Musée des Transports mettent tout en œuvre pour proposer ensemble une expérience muséale globale.



Heliwiss

basmorena

A-210





COMMUNICATION EN LIGNE

De plus en plus de gens interagissent avec le Musée des Transports via les médias sociaux. Pas moins de 14 000 personnes suivent la page Facebook et quelque 1800 commentaires ont été reçus en réaction aux publications. La chaîne Instagram affiche une importante croissance. Les photos postées sur le compte du Musée des Transports (@verkehrshaus) ont reçu environ 31 000 «cœurs» en guise de «J’aime». Dans le domaine de la communication numérique, le Musée des Transports mise aussi sur le marketing d’influence. Avec les partenaires Rigi et Compagnie de navigation sur le lac des Quatre-Cantons, une journée découverte de Suisse centrale a été organisée à l’automne pour cinq blogueurs famille. Et la Swiss Chocolate Adventure a reçu la visite de Nives Arrigoni et Francesca Andmini, deux influenceuses connues dans toute la Suisse.

TRAVAIL MÉDIATIQUE

Le 5 mars 2019, après 16 ans de loyaux services rendus à la population suisse, l’avion désaffecté de la Rega «HB-JRA» du type Bombardier CL-604 a trouvé un nouveau foyer au Musée des Transports. Le transfert spectaculaire de l’aérodrome d’Alpnach à la Lidostrasse via le lac des Quatre-Cantons a été couvert par tous les médias suisses et a suscité un grand intérêt dans l’opinion publique. Les radios locales ont retransmis l’événement depuis le bateau d’escorte, tandis que Tele 1 a filmé le transfert. L’émission «Schweiz aktuell» de la chaîne de télévision SRF était en direct à Alpnachstad la veille du transport, mais aussi en soirée, le jour du transfert, au Musée des Transports.



CONGRÈS ET ÉVÉNEMENTS

Visites guidées	557
Événements	980
Participants aux événements	70417

SERVICE DES MEMBRES

Membres total	39684
Adultes	24868
Étudiants, apprentis	291
Enfants	8514
Jeunes enfants	4016
Membres collectifs	1596
Parrainages	179



RÉTROSPECTIVE ET PERSPECTIVES

Rétrospective 2019 / Événements externes 2019 / Perspectives 2020

RÉTROSPECTIVE 2019

01. – 12.02.	Présentation locomotive Siemens Vectron
20.02.	Red Bull Multi-Jump-Experience
05.03.	Vernissage du livre «Praxishandbuch Bahnsicherung»
08.03.	Transfert du jet-ambulance de la Rega
26.03.	Vernissage «Knie en voyage»
06.04.	Assemblée générale Monteverdi
09.04.	Mise en service vélo de réalité virtuelle
16.04.	Inauguration exposition spéciale «La Suisse en vol!» 2 ^e partie
26.04.	Vernissage du livre 30 ^e anniversaire PC-7 TEAM
27.04.	Assemblée des délégués SHVF
27.04.	Journée suisse des maquettes de bateau
30.04.	Vernissage Italo-Design: Spada Concept
03. – 05.05.	Road Days
07.05.	Transfert voiture de Formule E
18. – 19.05.	Journée des musées
23.05.	Burger Festival à l'Aréna
13.06.	65 ^e anniversaire Alfa Romeo Giulietta
21. – 23.06.	Rail Days
22.06.	Assemblée générale Association Musée Suisse des Transports
27.06.	Vernissage «Les ferrys en Suisse»
27. – 30.06.	Cinquantenaire du Planétarium et de l'alunissage
01.07.	Extension de l'exposition sur le foil
18.07.	Mise en service Red Bull VR Stratos Experience
25.07.	Journée portes de cockpits ouvertes
30.08 – 01.09.	ELMAR. L'expo sur la mobilité du futur.
13.09.	Cérémonie 40 ^e anniversaire Musée Hans Erni
11. – 13.10.	Air and Space Days
07. – 10.11.	Journées découverte «Olympia Bob Run»
30.11.	Actualisation exposition du bpa «Visibilité dans la circulation routière»

PARTICIPATION ÉVÉNEMENTS EXTERNÉS 2019

24. – 25.03.	Oldtimer und Teilemarkt, Fribourg
25. – 26.05.	Swiss Classic World, Messe Luzern
16.06.	Old Wheels, Bienne
27. – 30.06.	Space Village en collaboration avec l'Université de Berne, Berne
11.08.	Red Bull Race Day, Granges
16.08 – 13.10.	Exposition Vespa, aéroport de Zurich
08.09.	Red Bull Alpenbrevet, Andermatt
14.09.	Fête de la Lune chinoise, Berne
13. – 15.09.	Alpine Mobility Days, Biasca
19. – 27.10.	Foire de Zoug, Zoug

PERSPECTIVES 2020

21. – 23.08.	Swiss Drone League
28. – 30.08.	Exposition Elmar
09. – 11.10.	Air and Space Days

ÉVÉNEMENTS

Rétrospective 2019



1.2.2019 Locomotive Vectron
Les visiteurs ont pu explorer la locomotive Vectron de la société Siemens dans le cadre de visites guidées spéciales.



9.4.2019 Vélo de réalité virtuelle
Sur le vélo, grâce à des lunettes de réalité virtuelle, les visiteurs ont appris à gérer des situations délicates dans le trafic.



16.4.2019 La Suisse en vol! 2^e partie
Un jet-ambulance et un hydravion ont été les clous de l'exposition «La Suisse en vol!» 2^e partie.



30.4.2019 Italo-Design: Spada Concept
Des véhicules badgés Spada de la collection de Corrado Lopresto sont venus embellir la Halle du Transport Routier.



3.5.2019 Road Days
Des présentations attrayantes à l'Aréna ont enchanté les visiteurs aux Road Days, sur le thème des sports moteurs.



17.5.2019 Motodrome
Du pur spectacle et du suspense, voilà ce que promettait aux visiteurs le plus ancien motodrome itinérant du monde, puisqu'il fut construit en 1928.



21.6.2019 Rail Days
Le modèle FINK à crémaillère de la Zentralbahn a effectué son voyage inaugural lors des Rail Days.



22.6.2019 Journée des membres
Les statuts ont été adaptés lors de la 72^e assemblée générale et de nouveaux membres ont été élus au comité.



8.8.2019 Inauguration ALL.täglich
L'exposition spéciale «ALL.täglich» a montré comment la recherche spatiale a amélioré la vie sur Terre.



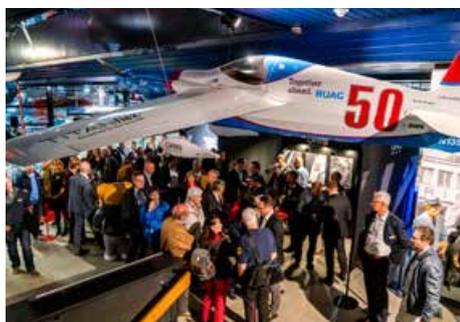
23.8.2019 Course de drones
La Swiss Drone League a pris ses quartiers dans l'Aréna et organisé des courses de drones au plus haut niveau.



1.10.2019 Container de bananes
Ce container avait pour objet de mettre en scène toute la chaîne de transport des plantations d'Amérique du Sud jusqu'aux étagères des supermarchés en Suisse.



11.10.2019 Air and Space Days
La Swiss Air Force PC-7 TEAM a de nouveau présenté un show aérien impressionnant au-dessus du bassin lacustre de Lucerne.



12.10.2019 Exposition neuve
Aux commandes du Cassutt III-M «Scarlet Screamer», Vito Wyprächtiger a remporté en 2013 la Reno Air Race Formula One.



19.10.2019 Foire de Zoug
Le Musée des Transports était présent à la Foire de Zoug avec une exposition sur le thème de l'alunissage et le Service membres.



21.10.2019 Italo-Design: Fashion/Cars
Des tenues de la styliste Mila Schön en combinaison avec des automobiles exclusives de la collection Lopresto.



11.12.2019 Red Bull World of Racing
300 mètres carrés de sports moteurs avec une sélection d'objets originaux pour admirer, rêver et piloter.



18.12.2019 Baptême Boeing 777
Suisse Tourisme et Luzern Tourismus ont baptisé un Boeing 777 sous le nom de «Luzern» à la Halle de l'Aviation.



18.12.2019 Arrivée SCB 41
La locomotive à vapeur de feu la «Schweizerische Centralbahn» (SCB) est arrivée au Musée des Transports.

EXERCICE FINANCIER

EXERCICE FINANCIER

L'année 2019 a été un très bon cru pour le Musée Suisse des Transports, tant pour le musée lui-même que pour les offres complémentaires, que ce soit le Planétarium, le Cinéma-théâtre, la Swiss Chocolate Adventure ou Media World. Au cours de l'exercice écoulé, près de 1 000 000 d'entrées ont pu être enregistrées. Le Musée des Transports a engrangé des recettes pour un montant de CHF 9 264 722. Le bénéfice de l'exercice s'élève à CHF 420 470. Les participants de l'assemblée générale ont décidé de créer de nouvelles catégories de membres. À la fin de l'exercice sous revue, le Musée des Transports comptait 39 648 membres, les contributions des membres et donateurs s'élevant à quelque CHF 2,1 millions. Les autres produits ont légèrement dépassé la barre des CHF 8 millions.

COMPTE D'EXPLOITATION

Les comptes annuels ont été clôturés sur un bénéfice d'entreprise de CHF 420 470, soit une hausse de CHF 91 061 par rapport à l'exercice précédent, ce qui constitue un résultat très réjouissant. Les produits d'exploitation ont pu être augmentés dans tous les domaines par rapport à l'exercice précédent grâce à l'augmentation de la fréquentation. Cette année encore, la direction a pratiqué une politique de dépenses responsable, une gestion du personnel respectueuse des ressources et des investissements à caractère stratégique.

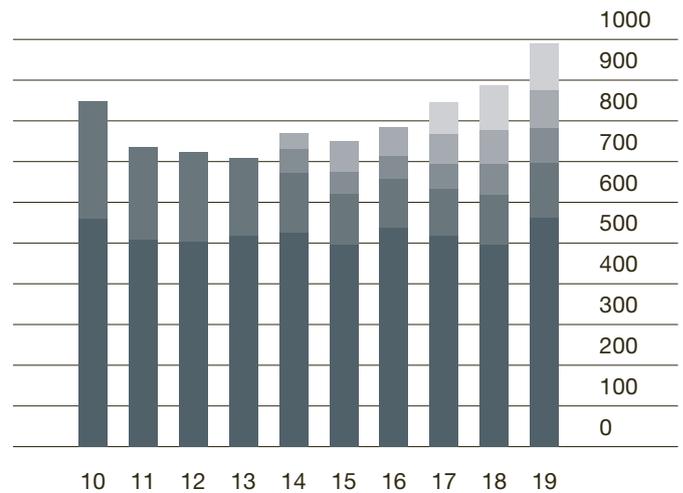
COMPTE D'EXPLOITATION (CHF)	2019	2018
Recettes nettes résultant de livraisons et de prestations	19 347 578	18 040 746
Entrées	9 264 722	8 029 851
Attractions	360 041	318 301
Contributions des membres et donateurs	2 072 040	2 393 942
Sponsoring et publicité	2 737 582	2 966 232
Shops	1 888 316	1 702 704
Autres recettes	3 024 877	2 629 716
Matériel et projets d'exposition	-4 924 577	-3 205 474
Personnel	-9 966 034	-9 816 520
Autres charges d'exploitation	-6 704 476	-6 945 484
Locaux, entretien, réparations, remplacements	-3 663 726	-3 602 780
Informatique et frais administratifs	-430 878	-384 840
Marketing et publicité	-2 749 509	-3 016 869
Autres charges/recettes d'exploitation	139 637	59 005
Amortissements et corrections de valeur sur les positions de l'actif immobilisé	-1 812 820	-1 793 337
Résultat d'exploitation avant intérêts et impôts	-4 060 329	-3 720 069
Produits financiers	99 181	68 629
Charges financières	-105 387	-110 118
Résultat d'exploitation avant impôts	-4 066 534	-3 761 558
Produits hors exploitation	439 4076	4 047 578
Produits exceptionnels, uniques ou liés à d'autres périodes	92 928	43 389
Charges exceptionnelles, uniques ou liées à d'autres périodes	0	0
Résultat de l'exercice avant impôts	420 470	329 409
Bénéfice de l'exercice	420 470	329 409

BILAN

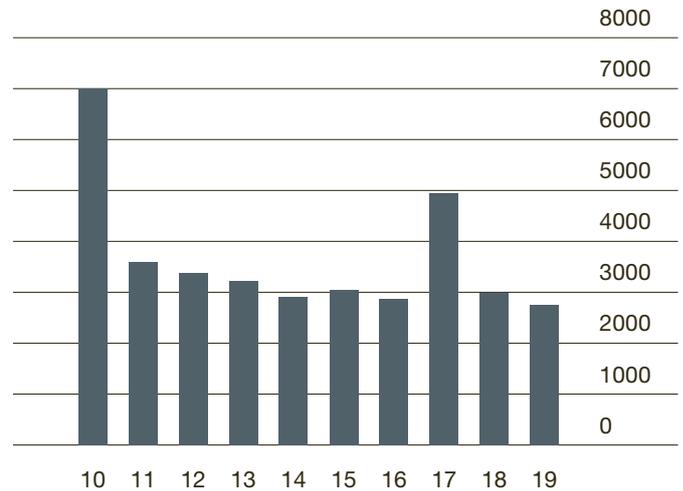
Au cours de l'exercice sous revue, la somme du bilan a augmenté de CHF 1997061, à CHF 28110409. Cette hausse est liée principalement à l'augmentation des liquidités, présentées dans les comptes comme des moyens d'investissement dans la perspective du projet de construction «Bâtiment polyvalent».

BILAN AU 31 DÉCEMBRE (CHF)	2019	2018
Actif		
Actif circulant		
Liquidités	10805857	6869502
Créances résultant de livraisons et de prestations	1118366	887028
Envers des tiers	608087	419999
Envers des membres	510279	467029
Autres créances à court terme	162942	197554
Envers des tiers	162942	197554
Stocks	251417	244584
Actifs de régularisation	4854037	5621426
Total actif circulant	17192621	13820094
Actif immobilisé		
Immobilisations corporelles	10917789	12293254
Immobilisations corporelles meubles	331606	570024
Immobilisations corporelles immeubles	10586183	11723230
Total actif immobilisé	10917789	12293254
Total actifs	28110409	26113348
Passifs		
Capitaux de tiers à court terme		
Dettes résultant de livraisons et de prestations	1601237	1257866
Envers des tiers	1601237	1257866
Dettes à court terme portant intérêts	0	400000
Autres dettes à court terme	1545788	1644487
Envers des tiers	1545788	1644487
Passifs de régularisation	9604203	8403031
Total capitaux de tiers à court terme	12751228	11705384
Capitaux de tiers à long terme		
Dettes à long terme portant intérêts	0	0
Envers des tiers	0	0
Provisions à long terme	10341386	9810639
Total capitaux de tiers à long terme	10341386	9810639
Total capitaux de tiers	23092614	21516023
Fonds propres		
Capital d'association	4597325	4267916
Bénéfice de l'exercice	420470	329409
Total fonds propres	5017795	4597325
Total passifs	28110409	26113348

ENTRÉES 2010 À 2019 (en milliers)



ÉVOLUTION MÉCÉNAT ET PUBLICITÉ 2010 À 2019 (en milliers de CHF)



RAPPORT DES RÉVISEURS

PricewaterhouseCoopers a examiné les comptes annuels et vérifié l'existence du SCI (système de contrôle interne) et les a considérés comme corrects. Elle recommande à l'assemblée générale de les approuver. Les comptes annuels complets, annexe comprise, ainsi que le rapport de révision peuvent être consultés auprès de la direction.

GESTION DE LA QUALITÉ

En 2019, SGS Société Générale de Surveillance SA a soumis le Musée des Transports avec succès à un audit de contrôle selon la norme ISO 9001:2015. Elle a confirmé le perfectionnement continu du système. Le prochain audit de contrôle planifié aura lieu au printemps 2020, suivi d'un audit de recertification en 2021.

REMERCIEMENTS AUX POUVOIRS PUBLICS

Les travaux de grande ampleur que nécessite la grande collection nationale sur la mobilité du Musée des Transports ne sont possibles que grâce au précieux soutien de la Confédération suisse, du canton et de la ville de Lucerne.

RAPPORT ANNUEL

Le thème phare «La Suisse en vol!» a été mis en scène dans la Halle de l'Aviation et de la Navigation spatiale et poursuivi avec succès à l'extérieur une deuxième année. L'exposition s'est enrichie d'un objet original unique: un jet-ambulance de la Rega. Dans la Halle du Transport Routier aussi, une étape supplémentaire a été franchie dans le partenariat avec le collectionneur de voitures exclusives Corrado Lopresto. Le centenaire du Cirque National Suisse Knie a été fêté à la Halle ferroviaire et, en fin d'année, une grande exposition sur les sports moteurs a pu être inaugurée avec la collaboration de Red Bull Media House, partenaire du MST. À cela est venue s'ajouter à l'Aréna la station météo réalisée avec le concours de MétéoSuisse. Ces offres ont attiré 562 605 visiteurs au musée. Depuis le cinquantième anniversaire en 2009, jamais le musée n'a accueilli autant de visiteurs.

PLUS D'ENTRÉES AU MUSÉE LE PLUS VISITÉ

La fréquentation a pu être accrue par rapport à l'année précédente dans tous les domaines, ce qui s'est soldé par des recettes nettes totales de CHF 19 347 578. Le musée a accueilli 562 605 visiteurs, le Cinéthéâtre, 134 286, le Planétarium, 89 185, la Swiss Chocolate Adventure, 95 038, et Media World, 112 661. L'augmentation du nombre total d'entrées résulte d'un programme d'exposition diversifié, interactif et émaillé de divers événements. Les diverses offres complémentaires ont aussi contribué au succès en enrichissant la visite du musée. Au 31 décembre 2019, le nombre de membres s'élevait à 39 648.

SPONSORING

Même pour le Musée des Transports, perçu comme un partenaire attractif du monde économique, il devient de plus en plus difficile d'obtenir des contributions de sponsoring pour assurer le financement de base de l'institution dans son ensemble. Ainsi, le modèle du partenariat officiel est sans cesse plus difficile à mettre en œuvre et les partenaires investissent de plus en plus uniquement dans des activités de courte durée et à caractère événementiel. Cela se reflète aussi dans la légère baisse des recettes publicitaires et de sponsoring, qui s'élèvent à CHF 2,7 millions.

L'ASSOCIATION DE NOUVEAU SANS DETTES

Sous l'effet de la problématique des taux négatifs persistants, il est toujours très difficile d'investir plus ou moins rentablement d'assez modestes réserves de fonds propres. D'un montant de CHF 400 000, le dernier remboursement de l'hypothèque liée au grand projet «MST 2009» a été versé au premier trimestre 2019.

ÉVALUATION DES RISQUES

Le Musée des Transports a complété, actualisé et documenté l'évaluation des risques dans le cadre du processus existant de gestion des risques. Le comité a analysé – et, le cas échéant, adapté – les risques encourus ainsi que les objectifs de réduction des risques.

ÉVÉNEMENTS EXCEPTIONNELS

Le Musée des Transports est une entreprise très complexe et exigeante. Néanmoins, aucun événement exceptionnel n'est survenu au cours de l'exercice sous revue.

PERSPECTIVES D'AVENIR

Les chiffres de fréquentation réjouissants permettent d'être optimistes pour l'avenir. Le thème phare 2020/2021 – «Vivre la logistique!» – est un sujet très important pour l'économie suisse, mais il ne devrait pas avoir un grand impact sur la fréquentation. Malgré tout, la situation économique relativement stable de façon générale, le comportement inchangé de la population suisse dans l'aménagement de ses loisirs et l'attrait international majeur de la Suisse auprès des touristes font que la direction reste confiante et a la conviction d'être sur la bonne voie.

Aucun changement n'est intervenu au sein de la direction au cours de l'exercice sous revue. Fin 2020, le responsable de longue date du département Communication et développement partira à la retraite. Ce changement prévu a amené le Musée des Transports à procéder dès 2019 à une analyse professionnelle des structures existantes et devrait se traduire par la mise en place d'une nouvelle organisation moderne en 2020.

La réclamation introduite contre le permis de construire du bâtiment polyvalent n'a malheureusement toujours pas été examinée par le tribunal cantonal. La planification détaillée et les appels d'offres ont été poursuivis. L'équipe de planificateurs vise un début des travaux à l'été ou à l'automne. Le bâtiment sera alors prêt à être mis en service au premier trimestre 2023. Le moment du lancement du projet de rénovation ou de réaffectation du bâtiment administratif existant est directement lié au début des travaux pour le bâtiment polyvalent et à la modification de la zone de construction requise à cette fin.

Les risques commerciaux font l'objet d'un suivi attentif dans le cadre du processus d'évaluation des risques. La gestion des coûts stricte et précise, le processus d'amélioration continu et les optimisations dans l'organisation ont pour but d'améliorer encore la productivité et l'efficacité.

VENTE

Entrées Musée	562 605
Entrées Cinéthéâtre	134 286
Entrées Planétarium	89 185
Entrées Chocolate Adventure	95 038
Entrées Media World	112 661

PERSONNEL

Collaborateurs payés au mois	78
Collaborateurs payés à l'heure	143
Collaborateurs total	221
Collaborateurs à plein temps	128

ORGANISATION

Association, fondations, membres d'honneur, cadre

MEMBRES DU COMITÉ

Franz Steinegger

lic. iur., ancien conseiller national, Altdorf (président)

Kathrin Amacker

Dr, responsable Communication, CFF SA, Berne

Olivier Fantino (depuis le 22.6.2019)

secrétaire général de la Fédération routière suisse – FRS, Berne

Hans Koller (jusqu'au 22.6.2019)

secrétaire général de la Fédération routière suisse – FRS, Berne

Pascal Kreder (depuis le 22.6.2019)

Managing Director, Reflection Marketing, Zurich

Paul Kurrus

ancien conseiller national et entrepreneur, Arlesheim

René Stambach (jusqu'au 22.6.2019)

entrepreneur, Rüslikon

Peter Steiner (jusqu'au 22.6.2019)

entrepreneur, Zurich

Urs W. Studer

ancien président de la ville de Lucerne

Beat Züsli

président de la ville de Lucerne

FONDATION

Kurt Bieder

Lucerne (président du conseil de fondation)

Albin Bieri

Département de la formation et de la culture du canton de Lucerne, Lucerne

Rosie Bitterli Mucha

culture et sport de la ville de Lucerne, Lucerne

Christine Bulliard-Marbach

conseillère nationale, Ueberstorf (depuis le 30.11.2017)

Hans Cometti

architecte dipl. EPF SIA BSA, Lucerne

Stefan Erni

Dr, Fondation Hans Erni, Zurich

Claude Gay-Crosier

ancien président FRS, Orpond

MEMBRES D'HONNEUR DE L'ASSOCIATION

Paul Berger

Binningen (depuis 2017)

Compagnie des Montres Longines Francillon S.A.

Saint-Imier (depuis 1970)

Dampfgruppe Oensingen-Balsthal-Bahn (OeBB)

Oensingen (depuis 2003)

Eisenbahn- und Modellbaufreunde (EMBL)

Lucerne (depuis 1959)

Fokker Team der Swissair

Aéroport de Zurich (depuis 1989)

Samuel Heuer

Nidau (depuis 2010)

Werner Latscha

Dr, Zürich († 29.11.2019)

Hans G. Wägli

Grafenried († 22.10.2019)

Henry Wydler

Kriens (depuis 2011)

Heinrich Zemp

Dr, Luzern (depuis 2013)

FONDATION POUR LE DÉVELOPPEMENT

Heinrich Zemp

Dr, Lucerne (président)

Martin Bütikofer

Directeur du Musée Suisse des Transports, Lucerne (secrétaire)

Peter Krummenacher

directeur, Lucerne (depuis 1^{er} mai 2019)

ORGANE DE CONTRÔLE

PricewaterhouseCoopers AG, Lucerne

Durée du mandat jusqu'à l'assemblée générale 2020



DIRECTION

Martin Bütikofer 1
Directeur

Daniel Schlup 2
Directeur Médiation et Développement (Directeur adjoint)

Thomas Barthelt 3
Directeur Finances et Services centraux

Daniel Geissmann 4
Directeur Exposition et Collection

André Küttel 5
Directeur Marketing et Vente

MÉDIATION ET DÉVELOPPEMENT

Roland Baggenstos
Responsable Cinéthéâtre

Hanspeter Brunner
Responsable Gestion des visiteurs

Fabian Hochstrasser
Responsable Service scolaire

Marc Horat
Responsable Planétarium

Bruno von Matt
Chef de projet Éducation et développement

MARKETING ET VENTE

Bruno Arnold
Internet et Multimédia

Olivier Burger
Responsable Communication d'entreprise

Nicole Elbel
Responsable Conférences et Manifestations

Andrea Pfister
Responsable Publicité et Service membres

Bettina Rizzi
Développement fidélisation

Nicole Weber
Responsable Shop et Service de vente

EXPOSITION ET COLLECTION

Damian Amstutz
Curateur Aviation et Navigation spatiale

Ueli Bürgi
Responsable technique de musée

Lorenz von Felten
Curateur Téléphériques, Tourisme

Daniel Geissmann
Curateur Transport routier

Michael Heimberg
Responsable Ateliers (depuis le 1^{er} mai 2019)

Claudia Hermann
Dr, Curatrice Transport ferroviaire,
Responsable Archives/Centre de documentation

Jean-Luc Rickenbacher
Curateur Transports publics, Navigation, Logistique et
Énergie (depuis le 1^{er} mars 2019)

Kim-Tran Thai
Responsable Conception

FINANCES ET SERVICES CENTRAUX

Hans Kaufmann
Responsable Infrastructure

Michael Kretz
Responsable Bâtiment et Architecture

Marianna Micieli
Responsable Personnel

Amalija Miskovic
Responsable Controlling et Comptabilité

Markus Ottinger
Responsable IT

ADHÉSIONS

Adhésions du Musée des Transports

MUSÉE

Aeroclub der Schweiz

Aerosuisse (Dachverband der schweizerischen Luftfahrt)

Bibliosuisse (Bibliotheken, Informations- und Dokumentationsstelle der Schweiz)

DGEG (Deutsche Gesellschaft für Eisenbahngeschichte)

Erfa Elektroindustrie Zentralschweiz

GewerbeNetzwerk

GfM (Gesellschaft für Marketing)

IATM (International Association of Transport and Communications Museums)

ICOM (International Council of Museums)

LITRA (Informationsdienst für den öffentlichen Verkehr)

Luzern Tourismus AG

mediamus (Schweizerischer Verband der Fachleute für Bildung und Vermittlung im Museum)

Memoriav (Verein zur Erhaltung des audiovisuellen Kulturgutes der Schweiz)

Nidwalden Tourismus

Quartierverein Seeburg-Würzenbach-Büttenen

SBB Historic (Stiftung Historisches Erbe der Schweizerischen Bundesbahnen)

STV (Schweizer Tourismusverband)

Schweizerischer Fachverband Betriebsunterhalt

Schweizerischer Fundraising-Verband

Schweizer Pioniere der Wirtschaft und Technik

Skal International

SGTI (Schweizerische Gesellschaft für Technikgeschichte und Industriekultur)

SVWG (Schweizerische Verkehrswissenschaftliche Gesellschaft)

Touring Club Schweiz

Tourismusrat Schweiz Tourismus

Tourismusforum Luzern

vbl-historic
(Historisches Erbe Verkehrsbetriebe Luzern)

VINTES (Verband Industriekultur und Technologiegeschichte)

Verein für wirtschaftshistorische Studien

VMS (Verband Museen der Schweiz)

VLM (Vereinigung Luzerner Museen)

VÖV (Verband öffentlicher Verkehr)

CINÉTHÉÂTRE

EUROMAX (Association of the European Large Format Film Industry)

GSCA (Giant Screen Cinema Association)

PLANÉTIARIUM

APLF (Association des Planétariums de Langue Française)

DUG (Digistar Users Group)

GDP (Gesellschaft deutschsprachiger Planetarien)

IPS (International Planetarium Society)

PUBLICATIONS

Publications et Conférences

PUBLICATIONS

Burger, Olivier, «**Destination la Lune**», dans: Magazine du Musée des Transports, 37 (2019), p. 10 ss.

Burger, Olivier, «**À l'assaut des montagnes grâce aux tunnels hélicoïdaux**», dans: Magazine du Musée des Transports, 38 (2019), p. 10 ss.

Burger, Olivier, «**Courir aux quatre coins du monde**», dans: Magazine du Musée des Transports, 39 (2019), p. 10 ss.

Bütikofer, Martin, **avant-propos, dans: «Praxisbuch Bahnsicherung»**, Zurich, AS Verlag, 2019, p. 8 ss.

Bütikofer, Martin, **avant-propos, dans: «Bahnen unter Strom»**, Berne, Stämpfli Verlag, 2020, p. 5.

Hermann, Claudia, «**Die Glasplattensammlung im Verkehrshaus der Schweiz**», dans: Bahnen unter Strom. Die Elektrifizierung der Schweizer Eisenbahnen, Bern, Stämpfli, 2019, pp. 120-123.

Hermann, Claudia, «**Tourismus der Region Luzern in Stereografien der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Das räumliche Abbild von Sehenswürdigkeiten und Orten wird in die ganze Welt getragen**», dans: Geschichte Kultur Gesellschaft. Jahrbuch Historische Gesellschaft Luzern (hrsg. v. Historische Gesellschaft Luzern), 37, 2019, pp. 115-130.

Hermann, Claudia, «**Dixième anniversaire du Centre de documentation**», dans: Magazine du Musée des Transports, 37 (2019), p. 7.

Hermann, Claudia, «**Le Crocodile fête ses 100 ans**», dans: Magazine du Musée des Transports, 36 (2019), pp. 16-17.

Hermann, Claudia, «**Knie et Louis Favre**», dans: Magazine du Musée des Transports, 39 (2019), p. 7.

Kappeler, Martina, «**Guide Suisse**», dans: Magazine du Musée des Transports, 38 (2019), p. 7.

Rickenbacher, Jean-Luc, «**Les ferrys en Suisse**», dans: Magazine du Musée des Transports, 37 (2019), p. 16 ss.

Schoch, Nando, «**Cinquantième du Planétarium**», dans: Magazine du Musée des Transports, 36 (2019), p. 6 ss.

von Felten, Lorenz, «**Göpf, le vainqueur!**», dans: Magazine du Musée des Transports, 36 (2019), p. 12.

Wydler, Henry, «**Es gibt keinen Plan(eten) B**», dans: Ein grosser Sprung für die Menschheit? 50 Jahre Mondlandung (hrsg. v. Roland Jeanneret), Wangen bei Olten, Weltbild, 2019, pp. 88-103.

Henry Wydler, «**Das Modell des Luftschiffes SL 20 für das Zeppelin Museum in Friedrichshafen**», in: Zeppelin Brief (hrsg. vom Freundeskreis zur Förderung des Zeppelin-Museums E.V.), 73/Juni, 2018, pp. 21-23

CONFÉRENCES

Damian Amstutz, «**Die Entwicklung der Raumfahrt-ausstellung im Verkehrshaus der Schweiz**», aux «Space Days» de l'Association Spatiale Suisse (SRV) au Musée des transports, 12 octobre 2019

Martin Bütikofer, conférence pour le groupe de voyage Ameropa, «**Bahnsinnige Schweiz – Zukunft braucht Herkunft**», au Musée des Transports, 2 mai 2019

Martin Bütikofer, conférence pour le Conseil-exécutif du canton de Lucerne, «**Zukunft braucht Herkunft**», au Musée des Transports, 4 juin 2019

Martin Bütikofer, conférence pour Lufthansa Aviation Training Switzerland, «**La Suisse en vol!**», au Musée des Transports, 13 septembre 2019

Martin Bütikofer, conférence pour Nikon, «**La Suisse en vol!**», au Musée des Transports, 8 novembre 2019

Martin Bütikofer, conférence devant la délégation chinoise, «**Innovation in a museum? Culture vs. EBIT**», au Musée des Transports, 25 novembre 2019

Marc Horat, «**Domecasting – Zukunft der Zusammenarbeit zwischen Planetarien? Erfahrungsbericht aus Luzern und Kiel**», congrès de la Gesellschaft deutschsprachiger Planetarien, Kiel, 6 mai 2019

Marc Horat, «**Die Abenteuer von Rosetta & Philae – Vom Bildschirm auf die Kuppel mittels Crowdfunding**», congrès de la Gesellschaft deutschsprachiger Planetarien, Kiel, 6 mai 2019

Marc Horat, «**To the Moon and back**», conférence au gala annuel de l'Oberaargauer Brassband, Langenthal, 6 avril 2019

Marc Horat, «**Die Zukunft der Raumfahrt – Kleine Schritte oder grosse Sprünge?**», Senioren-Akademie Seegemeinden, Vitznau, 19 septembre 2019

Marc Horat, «**Einführung in den Sternenhimmel**», La nuit des étoiles sur le Titlis, Titlis, 3 octobre 2019

Marc Horat, «**Showing recent satellite imagery in your dome**», Free Planetarians' Web Seminar of the Pacific Planetarium Association, 25 octobre 2019

Marc Horat, «**To the Moon and back**», conférence au concert de l'Harmonie Rain, Rain, 16 et 17 novembre 2019

Marc Horat, «**Einführung in den Sternenhimmel**», Astronomie sur le Rigi, 24 novembre 2019

SPONSORS

Merci beaucoup pour votre soutien précieux!

PARTENAIRES OFFICIELS



EXPOSITIONS

AlpTransit Gotthard AG, Luzern | APCO Technologies SA, Aigle | Arbeitsgemeinschaft Transtec Gotthard, Zürich | AXA Versicherungen AG, Winterthur | Bertschi AG, Dürrenäsch | bfu Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung, Bern | BLS AG, Bern | Breitling SA, Grenchen | Cardada Impianti Turistici SA, Orselina | Dreier AG, Suhr | Flughafen Zürich AG, Zürich-Flughafen | Funicolare Ritom, Quinto | Garaventa AG, Goldau | Giezendanner Transport AG, Rothrist | Hans Künz GmbH, Hard | Hasler Stiftung, Bern | Hotel Internazionale, Bellinzona | Hupac AG, Chiasso | Just4motion AG Funwheel, Stansstad | Komax AG, Dierikon | Lindt & Sprüngli (Schweiz) AG, Kilchberg | Login Berufsbildung AG, Olten | Lucerne Regatta Association, Luzern | Mappuls AG, Luzern | Ostello per la gioventù, Locarno | Planzer Transport AG, Dietikon | portmann-media GmbH, Wettingen | Post CH AG, Bern | Prat & Whitney Aero Engines International GmbH (PWAEI), Luzern | Red Bull Media House Switzerland, Baar | REX Articoli Tecnici SA, Mendrisio | SBB Cargo International, Olten | SBB Historic, Bern | Schmauder-Rohr GmbH, Zürich | Schweiz Tourismus, Zürich | Schweiz. Bundesamt für Kultur BAK, Bern | Schweiz. Eidgenossenschaft (BAV), Bern | Schweiz. Hänggleiter-Verband, Zürich | Schweiz. Rettungsflugwacht Rega, Zürich-Flughafen | Schweiz. Rotes Kreuz SRK, Bern | Schweiz. Südostbahn AG, St. Gallen | Seilbahnen Schweiz, Bern | Sersa Group AG, Zürich | Skyguide, Wangen bei Dübendorf | SNG Lake Lucerne, Luzern | Spectratime, Neuchâtel | Stiftung der Chemins de fer du Kaeserberg, Granges-Paccot | Stoosbahnen AG, Stoos | Swiss International Air Lines Ltd., Zürich-Flughafen | Ticino Turismo, Bellinzona | Titlis Engelberg Bergbahnen, Hotels & Gastronomie, Engelberg | USKA Union Schweizerischer Kurzwellen-Amateure, Aesch | zb Zentralbahn AG, Stansstad

ÉVÉNEMENTS ET PROJETS

Verein Lucerne Marathon, Luzern | ZFV-Unternehmungen, Zürich

PLANÉTIARIUM

Akademien der Wissenschaft Schweiz / Leistungsgruppe MINT, Bern

PRODUITS ET PRESTATIONS DE SERVICE

AMAG Group AG | B + T Bild + Ton AG, Rothenburg | Chicco d'oro, Balerna | Coca-Cola Beverages AG, Kestenholz | Explora Events AG, Luzern | Heineken Switzerland AG, Luzern | Nestlé Waters (Suisse) SA, Vevey | Neue Luzerner Zeitung, Luzern | Radio Pilatus AG, Luzern | RaiAway AG, Luzern | Ramseier Suisse AG, Sursee | Rivella AG, Rothrist | Schweizer Museumspass, Zürich | Schweizer Verband der Raiffeisenbanken, St. Gallen | Selecta AG, Kirchberg | Spedlogswiss, Basel | SR Technics Switzerland, Zürich-Flughafen | UBS AG, Zürich | WerbeWeischer Schweiz GmbH, Zürich | Xponia AG, St. Gallen | Zentralschweizer Fernsehen Tele 1 AG, Luzern

DONATEURS

Merci beaucoup pour votre soutien précieux!

BIBLIOTHÈQUE

C. Achermann, Luzern | Aero-Club der Schweiz AeCS, Luzern | Association Motosacoche, S. Ansanay, Genève | BDO AG, P. Deicher, Luzern | Éditions L'âge d'Homme, Lausanne | Eisenbahn- und Modellbaufreunde Luzern EMBL, Luzern | Fondation des Chemins de fer du Kaeserberg, Granges-Paccot | Gustav Mesmer Stiftung, S. Hartmaier, Kirchentellinsfurt | R. Haefeli, Zürich | Hans Erni Museum, H. Stahlhut, Luzern | A. Heer, Flawil | A. Huber, Luzern | A. Kaller, Versoix | F. H. Meier, Guarda | J. Montandon, La Tour-de-Peilz | F. Muser, Bachenbülach | F. Peter, Lufingen | PH Luzern Pädagogische Hochschule, P. Gautschi, Luzern | U. Philipp, Frenkendorf | M. Pioch, Hildesheim | N. Semenov, Monino (Moscow) | Spadaconcept S.R.L, E. Spada, P. Spada, Torino | O. Struggl, Ebikon | R. H. Vontobel, Oberrieden | H. Wydler, Kriens | Zentral- und Hochschulbibliothek Luzern ZHB, Luzern | ZFV-Unternehmungen, Zürich | M.-C. Zingg-Reber, Winterthur

LA SUISSE EN VOL!

Aero-Club der Schweiz, Y. Burkhardt, Luzern (Ausstellungsgremium) | C. Franz, Basel (Patronatskomitee) | Bionic Surface Technologies, A. Flanschger, Graz (Eröffnungsanlass Reno Air Race) | Christen Logistik AG, B. Bucher, Küssnacht (Eröffnungsanlass) | D. Gisin, Engelberg (Patronatskomitee) | K. Graber, Kriens (Patronatskomitee) | M. Gygax, Weisslingen (Ausstellungsgremium) | iii solutions GmbH, A. Reinhard, Baar (Eröffnungsanlass) | T. Hurter, Schaffhausen (Patronatskomitee) | Luzern Tourismus, M. Perren, Luzern (Flugzeugtaufe Swiss Boeing 777 «Luzern») | M. S. Jauslin, Wohlen (Patronatskomitee) | Mission Aviation Fellowship MAF Schweiz, H. Leutwyler, Aarau (Eröffnungsanlass, MAF Mission possible mit Cessna 185) | T. Klühr, Zürich-Flughafen (Patronatskomitee) | P. Kurrus, Arlesheim (Ausstellungsgremium) | Oris SA, M. Meier, Hölstein (Eröffnungsanlass Reno Air Race) | C. Maurer, Frutigen (Eröffnungsanlass) | W. Merz, Rombach (Leihgabe Modell Flughafen Zürich) | B. Müller, Bern (Patronatskomitee) | Pratt & Whitney Aero Engines International GmbH, M. Koptik, Luzern (Bereich Triebwerke, Flugsimulator) | Rega Schweiz. Rettungsflugwacht, E. Kohler, U. Nagel, Zürich-Flughafen (Eröffnungsanlass) | RUAG, L. Billeter, Emmen (Eröffnungsanlass Reno Air Race) | R. Lütolf, Bern (Eröffnungsanlass) | Scherenschnitt Schweiz, R. Martin, Kriens (Eröffnungsanlass) | Schweizer Luftwaffe, N. Hämmerli, G. Jansen, Dübendorf (Eröffnungsanlass) | C. Nicollier, Lausanne (Patronatskomitee) | D. Ruhier, Seedorf (Ausstellungsgremium) | SwissApollo LLC, L. Viglietti, Cham (Eröffnungsanlass) | Swiss Drone League, J. Zahnd, Gerolfingen (Eröffnungsanlass) | Swiss International Air Lines Ltd., T.

Frick, Zürich-Flughafen (Flugzeugtaufe Swiss Boeing 777 «Luzern») | Swissport International Ltd. Station Zurich, N. Berchtold, Zürich-Flughafen (Flugzeugtraktor, Gepäckförderband, Gepäckwagen und Zubehör) | M. Ungricht, Belp (Eröffnungsanlass Reno Air Race) | Verband Schweizer Papeterien, T. Köhler, Stäfa (Eröffnungsanlass) | H.-U. Vogt, Zürich (Patronatskomitee) | F. Schiesser, Zürich (Patronatskomitee) | O. J. Schwenk, Stans (Patronatskomitee) | P. Straub, Näfels (Tag der offenen Cockpit-Türen)

DIVERS SERVICES, PRESTATIONS EN ESPÈCES OU EN NATURE

Allianz Global Corporate & Specialty, Zürich | T. Barthelt, Steinhausen | M. Bracher, Ostermundigen | B. Bridel, Luzern | R. Bussinger, Gelterkinden | Creaprocess AG, Obergösgen | Dachverband Schweizer Lehrerinnen und Lehrer, Zürich (Patronat Teachers Days, Kommunikation Schulen) | M. Egger, Flaach | D. Erni, Luzern (div. Objekte für Ausstellung «Erni-Jaray 1889 – 1974») | D. Filippi, Othmarsingen | D. Geissmann, Adligenswil | Gemeinnützige Stiftung Basler & Hofmann, Zürich-Flughafen | O. Gemsch, Islisberg | G. Giuliani, Airolo | A. W. Hafner, Gossau | H. Haller, Zetzwil | M. Huber, Eschenbach (Tourismusflipper) | R.-C. Hug, Flanthey | M. Imhof, Rothrist | P. Kasper, Meggen | O. Kuhn, Basel | Langjahr Film GmbH, E. Langjahr, Root | L. Lehmann, Luzern | B. Lengacher, Pfäffikon | B. Maurer, Thörishaus | H. Maurer, Opfikon | P. Methner, Ostermundigen | T. Nussbaumer, Zug | P. Oschwald, Bern (Tourismusflipper) | Pädagogische Hochschule Luzern, H.-R. Schärer, Luzern (Support VHS Schuldienst) | W. Pfenniger-Zürcher, Zug | portmann-media.com, P. Portmann, Wettingen (Ausstellung «Vom Stummfilm bis zu 3D») | M. Puskas, Walchwil | Rüttgers AG, Weggis | H. Schiavini, Luzern | E. & A. Schneider, Rüschiikon | A. Schürch, Gais (Tourismusflipper) | R. Sigg, Wermatswil | M. Stark Keller, Thalwil | K. Steimen, Hochdorf | Stiftung Binelli & Ehrensam, Adliswil | M. Vetter-Schär, St. Niklausen (Leihgabe Fotoausrüstung von 1900) | Volksschule Stadt Luzern, V. Völkle, Luzern (Gratisintritte Volksschule Stadt Luzern) | P. Wild, Luzern (Tourismusflipper) | WWZ Energie AG, Zug

ÉVÉNEMENTS

Bob Events GmbH, M. Rohner, Zug | R. Gauch, Schenkon | A. Geissmann, Grenchen | R. Howald, Adligenswil | R. Jäggi, Hinterkappelen | Lakeside Cars & Care, B. Tschopp, Murten | J. Ludin, Schötz | S. Ludin, Schötz | C. Maurer, Frutigen | M. Meister, Grenchen | Olympia Bob Run St. Moritz-Celerina, D. Gianola, St. Moritz | D. Rüegg, Luzern | L. Rüegg-Rohner, Luzern | B. Ruf, Luzern | Schiff Modell Club Luzern, S. Angerer, Inwil | Schweizer Schiff-

Modell-Verband, T. Kessler, Stäfa | A. Siegrist, Adligenswil | S. Siegrist, Adligenswil | Swiss City Marathon – Lucerne, R. Schorno, Luzern | Swiss Drone League, J. Zahnd, Gerolfingen | H. Zürcher, Hinterkappelen

FOKKER TEAM

C. Bruhin, Niederried | F. Ernst, Niederglatt | H. Fischer, Sissach | R. Fischer, Horw | H. Guggisberg, Goldiwil | H.-P. Hanselmann, Lengnau | H. Koch, Gräslikon | H. Kuhn, Chur | B. Ruf, Luzern | H. Saladin, Dielsdorf | F. Schädeli, Bülach | O. Schraner, Remingen | R. Schreiber, Zürich | L. Stadelmann, Rümlang | P. Truniger, Zug | D. Weigum, Greifensee | P. Wittwer, Kloten | M. Züllig, Zürich

TRAIN MINIATURE

Schweiz. Südostbahn AG, T. Küchler, St. Gallen (Unterhalt Bahnhof und Lokomotive)

I-FACTORY

Post CH AG, L. Ruggli, Bern (Exponat) | UBS AG, M. Martin, Zürich (Exponat)

EXPOSITION LOGISTIQUE

ASFL-SVBL Schweiz. Vereinigung für die Berufsbildung in der Logistik, B. Dürler, Rapperswil | ASTAG Schweiz. Nutzfahrzeugverband, D. Moser, Bern | GS1 Schweiz, T. Bögli, Bern | IG AirCargo Switzerland Interessengruppe Luftfracht Schweiz, P. Somaglia, Zürich-Flughafen | ILS Verband Intralogistik Schweiz, P. Spycher, Deitingen | KEP + Mail, P. Sutterlüti, Bern | Messe Logistics & Distribution, Zürich – Easyfairs, D. Holdener, Muttentz | procure.ch – Fachverband für Einkauf und Supply Management, A. Kyburz, Aarau | SPEDLOGSWISS, T. Schwarzenbach, Basel | Stiftung Logistik Schweiz, A. König, Dietikon | SVTL – Schweiz. Verband temperaturgeführter Logistik, G. Burkhardt, Möhlin | VNL – Verein Netzwerk Logistik, H. Ruile, Zürich

AVIATION

Aero-Club der Schweiz, Y. Burkhardt, Luzern (Bereich Aero-Club) | Aéroport International de Genève, A. Schneider, Genève (Bereich Flughäfen) | Air Force Center, K. Waldmeier, Dübendorf (Leihgabe Fieseler Storch A-100) | L. Annaheim-Rykart, Zofingen (Flugzeugfragment) | N. Benies, Belp (div. Luftfahrtobjekte und Archivalien) | Breitling SA, M. Pieren, Grenchen (Leihgabe Ballongondel Breitling Orbiter 2) | Clin d'Ailes – Musée de l'Aviation Militaire de Payerne, J. Studer, Payerne (Leihgabe Starfighter) | Daetwyler Global Tec Holding AG, P. Daetwyler, Bleienbach (Leihgabe MD3-160 Swiss Trainer) | C. Degen-Müller, Lengnau (Balair/CTA-Uniformen) | F. Dinkelkamp, Männedorf (Balair-Uniformteile) | Einfache Gesellschaft Yeti, P. Dätwyler, Ennetbürgen (Leihgabe Replika von Pilatus Porter PC-6 «Yeti») | Einfache Gesellschaft Yeti, B. Roos, Neuenegg (Leihgabe Replika von Pilatus Porter PC-6 «Yeti») | M. Engelmann, Reconvilier (Ultraleichtflugzeug Sky-Craft AJS 2000) | EuroAirport Basel Mulhouse Freiburg, V. Gaskell, Basel (Bereich Flughäfen) | V. Fischer, Zürich (Balair Handschuhe und Erfrischungstücher) | Flughafen Zürich AG, R. Stelzer, (Bereich Flughäfen), S. Zöchling (Mittelholzer-Denkmal), Zürich-Flughafen | Flugplatz Dübendorf AG, U. Brütsch, Dübendorf (Unterstützung Business Aviation) | H. Furrer, Oberwil (Globe-Air-Uniform) | H. Guggisberg, Goldiwil (Swissair-Andenken) | H.-P. Hanselmann, Leng-

nau (Swissair Arbeitskombis) | Heliswiss International AG, D. Rüttimann, Küssnacht (Helikopterturbine Kamov KA 32) | N. Hermann, Zimmersheim (Leihgabe Namensschilder für Crossair-Ausstellung) | K. Kube, Ottenbach (Balair-Uniformteile) | Lufthansa Aviation Training Switzerland AG, A. Beltrame, W. Rytz, Zürich-Flughafen (div. Instrumentenmodelle und Flugzeugteile) | Mission Aviation Fellowship MAF Schweiz, H. Leutwyler, Aarau (Leihgabe Wasserflugzeug Cessna 185) | H. Moser, Wil (Fotos Balair-Uniformen) | F. Muser, Bachenbülach (Flugzeugfragment) | H. Niedhart, Kloten (Unterstützung Business Aviation) | Oblivion Aerial SA, A. & D. Maeder, Sant'Antonino (alpenquerende Drohne, Video) | Oris SA, R. Garessus, M. Meier, Hölstein (Rennflugzeug Cassutt III-M «Scarlet Screamer») | Pilatus Flugzeugwerke AG, J. Zbinden, Stans (Leihgabe PC-9, div. Leihgaben) | Pratt & Whitney Aero Engines Int. GmbH, M. Koptik, Luzern (Leihgabe Flugzeugtriebwerk PW2000) | Radius ID GmbH, K. Radius, Rickenbach (Modell Solar Impulse zu Spezialkonditionen) | Red Bull AG, M. Muijsers, Baar (Leihgabe Kapsel von Red Bull Stratos und Begleitausstellung) | Red Bull GmbH, B. Spahni, Fuschl am See (Ballonhüllenteil Red Bull Stratos) | Rega Schweiz. Rettungsflugwacht, Zürich-Flughafen (Modell Rega-Ambulanzjet 1:100, Modell Rega Airbus Helikopter 1:48) | Rolls-Royce PLC, P. Collins, Derby (Leihgabe Propellerturbine Rda 6) | RUAG, M. Ottiger, Emmen (Rennflugzeug Cassutt III-M «Scarlet Screamer») | RUAG Aviation, Emmen (Leihgabe div. Luftfahrt-Objekte) | Schweiz. Hängegleiter-Verband SHV, C. Boppert, Zürich (Bereich «Fliegen wie ein Vogel») | Schweizer Armee, Luftwaffe, J. Nussbaum, Bern (div. Leihgaben Luftfahrt) | skyguide, M. Ezquerro, T. Villiger, Wangen (Themeninsel Flugsicherung) | Z. Slongo-Würmle, Sevelen (Balair-Uniform) | Smartflyer AG, S. Dubach, Grenchen (Smartflyer-Ausstellung, Leihgabe Modell) | SPHAIR, S. Kull, Dübendorf (Bereich SPHAIR) | M. Suter, Basel (div. Leihgaben für Crossair-Ausstellung) | Swiss Drone League, J. Zahnd, Gerolfingen (Begleitausstellung zu Drohnenrennen) | Swiss Helicopter AG, N. Kappeler, Belp (Helikoptergetriebe Kamov KA 32) | Swiss International Air Lines Ltd., A. Reichen, Zürich-Flughafen (Bereich «Welt der Swiss», div. Leihgaben Crossair-Ausstellung) | Swissport International Ltd. Station Zurich, J. Quirino, Zürich-Flughafen (Push-Back-Traktor AST-1 F 600) | Union Schweiz. Kurzwellen-Amateure USKA, D. Kägi, Au (Amateurfunkstation HB90) | UVEK, Bundesamt für Umwelt BAFU, C.-L. Suter Thalmann, Bern (Woodvetia-Figur Kathrin Altwegg) | VBS, Zentralstelle Historisches Armeematerial ZSHAM, J. Reusser, Bern (Leihgabe Northrop F-5E Tiger) | Verein Energieautonomes Fliegen, T. Bucher, U. Kästli, D. Oppliger, M. Oppliger, Azmoos (Leihgaben Projekt Solarwing) | V. Voegeli, Dietwiller (Leihgabe Stoffrosette für Crossair-Ausstellung) | H. Wydler, Kriens (Leihgabe Modell Passagierluftschiff Zeppelin LZ 120) | V. Wyprächtiger, Pocking (Rennflugzeug Cassutt III-M «Scarlet Screamer», Leihgabe Pokale) | Zeppelin Museum Friedrichshafen GmbH, Friedrichshafen (Leihgaben Wasserstoffflasche von Luftschiff Graf Zeppelin und Gondel Zeppelin NT)

MISSION TERRE: CLIMAT ET MÉTÉO

Akademien der Wissenschaften Schweiz – Leitungsgruppe MINT, T. Paulsen, Bern | Bundesamt für Meteorologie und Klimatologie MeteoSchweiz, B. Durrer, Zürich-Flughafen | D. Gerstgrasser, Zürich-Flughafen | MeteoSchweiz, Y.-A. Roulet, Payerne | Oeschger-Zentrum für Klimaforschung der Universität Bern, P. Stucki, Bern | S. Reinfried, Zürich | Universität Bern, Geographisches Institut, S. Brönnimann, H. Weber, Bern | Universität Zürich, Departement für Geowissenschaften, A. Linsbauer, Zürich | N. E. Zimmermann, Birmensdorf

AÉROMODÉLISME

Aero-Club der Schweiz, C. Petitpierre, Luzern | U. Baumann, Muhlen | H. Borer, Nunningen | G. Fischer, Dübendorf | M. Forster, Kradolf | K. J. Hammerschmidt, Aachen | H. Horisberger, Liesberg | A. Lüthi, Krauchthal | R. Mattle, Meilen | K. Oetiker, Oberdorf | P. Ringier, Rothrist | R. Rügger, Mühlethal | M. Schilt, Hofstetten | J. P. Schiltknecht, Zollikerberg | M. Schnyder, Emmenbrücke | O. Suter-Zimmerli, Gränichen | H. Wydler, Kriens

PLANÉTARIUM

Astronomische Gesellschaft Luzern AGL, J. Barili, Obernau (Text Astronomischer Monatshimmel) | Astronomische Gesellschaft Luzern AGL, M. Burch, Horw (Astronomische Jahresvorschau) | L. Camenzind-Wanner, Kriens | Ringier AG, Blick-Gruppe, D. Baumann, Zürich (Videomaterial für Show «Patrouille Suisse») | M. Schneiter, Schangnau (Planetarium)

NAVIGATION SPATIALE

abl allgemeine baugenossenschaft luzern, B. Koch, Luzern (Raumwandler) | APCO Technologies, A. Pugin, Aigle (Unterstützung) | P. Bärtschi, Luzern (Leihgabe Taschentuch von Astronaut) | CSEM SA, A. M. Madrigal, Neuchâtel (Video-Vorführrechte) | Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR), F. Zeitler, Bonn (Wanderausstellung «ALL.täglich!») | ESA European Space Agency, G. de Best, M. Schena, Noordwijk (Leihgabe Spacelab Pallet) | Fisba AG, M. J. Schmidt, St. Gallen (Leihgabe Philae-Kamera und Venus Monitoring Camera) | Gesellschaft der Weltall-Philatelisten, E. Leu, Hegnau | C. Keller, Schaffhausen (Leihgaben Astrophilatelie) | R. Kilchenmann, Torrance (Leihgabe div. Raumfahrt-Memorabilien) | Maxon Motor AG, T. Brunner, T. Müller, Sachseln (Themenbereich Mars; Raketenspiel) | R. Mohr, Kollbrunn (Leihgaben Astrophilatelie) | Museum Rietberg, A. Suter, Zürich (Video-Vorführrechte) | NCCR PlanetS, W. Benz, Bern (Unterstützung) | C. Nicollier, Vufflens-la-Ville (Leihgabe div. Raumfahrt-Objekte) | Physikalisch-Meteorologisches Observatorium Davos PMOD/WRC, W. Schmutz, Davos Dorf (Leihgabe SOVA-Experiment) | Realtechnologie AG, R. Bleuler, Oberrieden (Leihgabe Philae-Landetriebwerk) | RUAG Space, T. Milinkovic, Zürich (Nutzlastverkleidung, div. Raumfahrtobjekte, Leihgabe Satelliten-Demonstrator) | Schweiz. Raumfahrt-Vereinigung SRV, J. Sekler, Burgdorf (Unterstützung) | Spectra-time Oriola Switzerland SA, P. Rochat, Neuchâtel (Leihgabe Atomuhren) | B. Stanek, Arth (Video-Vorführrechte) | Swiss Space Center, Y. Delessert, Lausanne (Leihgabe SwissCube-Replikat) | Swiss Space Office, K. Brocard, Bern (Unterstützung) | SwissApollo LLC, L. Viglietti, Cham (Leihgabe div. Objekte) | Swissemem/Swiss Space Industries

Group, R. Keller, Zürich (Unterstützung) | TIMEstandard, P. Micheli, Zürich (Leihgabe Atomuhr TIMEmachine) | Universität Bern, W. Benz, Bern (Leihgabe CHEOPS-Modell) | Universität Zürich, Center for Theoretical Astrophysics and Cosmology, B. Moore, Zürich (Video-Vorführrechte)

REGA – AIDE MÉDICALE PAR LA VOIE DES AIRS

Flugplatzkommando Alpnach/Dübendorf, W. Tarnutzer, Alpnach Dorf (Zwischenlagerung Rega-Jet) | Rega Schweiz. Rettungsflugwacht, K. Hörhager, A. Urech, S. Wohnlich, Zürich-Flughafen (Rega-Jet, div. Schenkungen, Arbeitsleistungen) | Verein Schweiz. Rettungsflugwacht SRFW, E. Zürcher, Dübendorf (div. Leihgaben hist. Rettungsmaterial) | M. Zumbühl, Rüti (Leihgabe Modell Agusta Da Vinci)

TRANSPORT FERROVIAIRE

ABB Switzerland Ltd., C. Holtmann, Lenzburg (Vitrine Halbleiter) | BLS AG, B. Gerth, Bern (div. Leihgaben) | H. Bohrer-Schriber, Kriens (Uniformrock Stationsvorstand SBB) | Brienz Rothorn Bahn AG, Brienz (Leihgabe Zahnrad-Dampflokom H 2/3 Nr. 3) | H. Bruderer, Kriens (Reinigung Gotthardbahn-Modell) | colorone gmbh, D. Staiber, Uetendorf (Re 446-015-0 der SOB/NEAT Spur H0) | CWA Constructions SA, M. Jeker, Olten (Themeninsel Stoos) | P. Donzé, Olten (Leihgeber NEAT-Ausstellung) | A. Dorn-Ebner, Sarnen (Bahnwärterlampe) | Garaventa AG, U. Sutter, Goldau (Themeninsel Stoos) | Gebrüder Knie, Schweizer National-Circus AG, C. Krenger, Jona (Knie auf Reisen) | Gebrüder Knie, Schweizer National-Circus AG, L. Zurbuchen, Rapperswil (Knie auf Reisen) | HAG Modellbahnen GmbH, Stansstad (div. Ersatzteile für Gotthardbahn-Modellanlage) | Kraftwerke Oberhasli AG, KWO, Innertkirchen (Leihgabe akkubetriebene Stollenlok mit Wagen Guttannen-Handeck) | T. Liechty, Wittnau (Leihgeber NEAT-Ausstellung) | J. Mainberger, Flawil (Mineurenlaternen für Gotthard-Tunnelbau) | P. Marti, Luzern (Reinigung Gotthardbahn-Modell) | A. Meyer, Luzern (Gesamt-Unterhalt Gotthardbahn-Modell) | Musée d'Art et d'Histoire, Genève (Leihgabe 3 Tunnelbohrmaschinen) | Nething-Roth-Stiftung, Aarburg (Leihgeber NEAT-Ausstellung) | J. Neuenschwander, Brig (Leihgabe Modell Steffenbachbrücke) | Pilatus-Bahnen, Kriens (Leihgabe Modell Elektrotriebwagen Bhe 1/2 Nr. 24) | REX Articoli Tecnici SA, Mendrisio (Leihgeber NEAT-Ausstellung) | G. Rieker, Kriens (Gesamt-Unterhalt Gotthardbahn-Modell) | K. Rohrer, Steinerberg (Themeninsel Stoos) | SBB AG, O. Matter, Bern (Mobilität der Zukunft, Leihgabe div. Objekte) | SBB Historic – Stiftung Historisches Erbe der SBB, Windisch (Leihgabe von div. Fahrzeugen und Modellen) | SERSA Group AG (Schweiz), P. Gertiser, R. Hoz, H. Rapold, C. Schnyder, Zürich (Bahnbau macht mobil) | Siemens Mobility AG, M. Blatter, D. Boedeker, St. Brenner, Wallisellen (Event Vectron-Lok) | Stoosbahnen AG, I. Steiner, Stoos (Themeninsel Stoos) | Textilmuseum St. Gallen, S. Gross, St. Gallen (Knie auf Reisen) | Traveco Transporte AG, K. Steffen, Sursee (Lastwagen Atego von Mercedes Spur H0) | VBZ Verkehrsbetriebe Zürich, Zürich (Leihgabe Modell Cobra-Tram Be 5/6) | H. G. Wendler, Rothenburg (Original Modelleisenbahnschachtel Märklin) | zb Zentralbahn AG, Stansstad

NAVIGATION

BLS AG, Bern (Leihgabe Modell MS Jungfrau) | Deutsches Schifffahrtsmuseum, Bremerhaven (Leihgabe div. Schiffsmodelle) | Hotel Schweizerhof, P. Hauser, Luzern (Leihgabe Elektromobil Tribelhorn Mathilde) | Hydros Innovation & Fondation und Familie Lombard, T. Lombard, Conches (Ausstellung Hydros) | Keller Shipping Reederei AG, Basel (Leihgabe Modelle Genève und Helvetia) | O. Larsson, Baar (Leihgabe Segelschiff) | R. Lohri, Ebikon (Leihgabe div. U-Boot-Memorabilien) | Naturhistorisches Museum Basel, U. Wüest, Basel (Leihgabe div. Modellfisch-Präparate) | Ruhr- & Saar-Kohle AG, Arlesheim (Leihgabe div. Schiffsmodelle) | Schifffahrtsgesellschaft für den Zugersee, Zug (Leihgaben Schiffsmodelle MS Zug, MS Rigi und div. Gegenstände vom MS Rigi) | Schweiz. Rheinhäfen, Basel (Leihgabe Modell Rheinschiff-Schleppkahn Celebes) | Schweiz. Seeschifffahrtsamt, Basel (Leihgabe Musterrolle des MS Cassarate) | Shiptec AG, M. Sidler, Luzern (Bugzier) | R. & S. Stirnemann, Luzern (Modell Rheinschlepper «Vogel Gryff») | Suisse-Atlantique SA, Renens (Leihgabe Hochseefrachtschiff MS Silvretta I) | H. Wydler, Kriens (Leihgabe Modell DS Emden I) | Zürichsee-Fähre Horgen-Meilen AG, M. Zemp, Meilen (Schenkung und Leihgabe div. Fährenobjekte) | Zürichsee-Schifffahrtsgesellschaft AG, Zürich (Leihgabe Schiffsmodell MS Linth)

CESSIONS/EXEMPLAIRES LIBRES

ABB Schweiz AG, Baden | ABB Technology Ltd., Zürich | Aero-Club der Schweiz AeCS, Luzern | Aerosuisse Dachverband der schweiz. Luft- und Raumfahrt, Bern | AG 2 Verein historische Appenzeller Bahnen, Gais | Alpines Museum der Schweiz, Bern | AlpTransit Gotthard AG, Luzern | AOPA Switzerland, Zürich | Association française des amis des chemins de fer AFAC, Paris | Auto Illustrierte Medien AG, Hünenberg | Automobil Club der Schweiz (ACS), Bern | Automobil Revue AG, Bern | Aviation Media AG, Teufen | Bernisches Historisches Museum, Bern | Bielensee-Schifffahrts-Gesellschaft AG, Biel | BLS AG, Bern | BLT Baselland Transport AG, Oberwil | Bucher AG Langenthal – Motorex-Schmiertechnik, Langenthal | BVB Basler Verkehrs-Betriebe, Basel | BVZ Holding AG, Brig | Chemin de fer Lausanne-Échallens-Bercher, Échallens | Chemin de fer Nyon-St-Cergue-Morez SA, Nyon | Chemins de fer du Jura, Tavannes | Citroën Traction Avant Club Schweiz, F. Müller, Diepflingen | Cruising Club Schweiz CCS, Bern | Dampferzeitung, Luzern | Deutscher Eisenbahn-Verein e.V., Bruchhausen-Vilsen | Deutsches Museum München, AdöR, München | Deutsches Technikmuseum Berlin, Berlin | DGEG Medien GmbH, Hövelhof | Die Schweizerische Post AG, Bern | Donau-Schifffahrts-Museum Regensburg DSMR, Regensburg | Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern AG, Bern | Eisenbahn Magazin, München | Eisenbibliothek – Stiftung der Georg Fischer AG, Schlatt | Elbschifffahrtsarchiv, W. Hinsch, Lauenburg/Elbe | Eurovapor Lokremise Sulgen, Sulgen | FALS Freunde alter Landmaschinen Schweiz, Guntmadingen | Flughafen Zürich AG, Zürich-Flughafen | Förderverein Deutsches Schifffahrtsmuseum e.V., Bremerhaven | Forschungsstelle Tourismus, Universität Bern, CRED, Bern | Frauenfeld-Wil-Bahn FWB, Herisau | Freunde alter Motorräder FAM, Holderbank | Freundeskreis zur Förderung des Zeppelin Museums e.V., Friedrichshafen | Gewerkschaft des Verkehrspersonals SEV, Bern | Gurtenbahn Bern AG, Bern | Helico-Skyheli AG, Pfäffikon | historic

RhB, E. Rohner, Chur | Hochschule Luzern, Luzern | Jordi AG – das Medienhaus, Belp | Kunstmuseum Luzern, Luzern | Licorne-Verlag, Murten | MAN Truck & Bus Schweiz AG, Otelfingen | Matterhorn Gotthard Bahn, Brig | maxon motor ag, Sachseln | MBC Transports de la région Morges, Bière, Cossonay, Morges | Minirex AG, Luzern | Monteverdi Club, P. Giger, Therwil | M-PRESSE plus, s.r.o., Praha 6-Brevnov | Musée d'Art et d'Histoire, Genève | National Railway Museum NRM, York | Natur- und Tierpark Goldau, Goldau | Natur-Museum Luzern, Luzern | Paddle Steamer Preservation Society, High Wycombe | Passaport AG, Zürich | Pilatus Flugzeugwerke AG, Stans | Pilatus-Bahnen AG, Kriens | Prellbock Druck & Verlag, Trachslau | Pro Bahn Schweiz (pbs), Zürich | RAILplus AG, Aarau | Red Bull AG, Baar | REGA Schweiz. Rettungsflugwacht, Zürich | Regionalverkehr Bern-Solothurn AG RBS & Busbetrieb Solothurn und Umgebung BSU, Worblaufen | Rhätische Bahn AG, Chur | Rolls-Royce Enthusiasts' Club, J. M. Bihn, Wald | Säumer & Train Vereinigung Unterwalden, Oberdorf | SBB Historic – Stiftung Historisches Erbe der SBB, Windisch | Schindler Aufzüge AG, Ebikon | Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung BfU, Bern | Schweiz. Bundesbahnen SBB – Kommunikation, Bern | Schweiz. Hängegleiter-Verband SHV/Fédération Suisse de Vol Libre FSL, Zürich | Schweiz. Nationalbibliothek NB, Bern | Schweiz. Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung (SNF), Bern | Schweiz. Nationalmuseum, Landesmuseum Zürich, Zürich | Schweiz. Südostbahn AG, St.Gallen | Schweiz. Unfalluntersuchungsstelle SUST, Bern | Schweiz. Verband Eisenbahn-Amateur SVEA, D. Roschi, Bern | Schweiz. Vereinigung für Schifffahrt und Hafengewirtschaft SVS, Basel | Schweiz. Wasserwirtschaftsverband, Baden | Schweizer Jugendherbergen, Zürich | Schweizer Tourismus-Verband STV, Bern | Seemanns-Club der Schweiz, Basel | Segelfluggruppe Cumulus, Amlikon-Bissegg | SMA und Partner AG, Zürich | Staatssekretariat für Bildung und Forschung SBF, Bern | Stämpfli AG, Bern | Stanserhorn-Bahn-Aktiengesellschaft, Stans | Stiftung zur Förderung des Schweiz. Wirtschaftsarchivs, Basel | strasseschweiz – Verband des Strassenverkehrs FRS, Bern | STV-Verlags AG der Ingenieure und Architekten, Zürich | Suisse-Atlantique Société de Navigation Maritime S.A., Renens | Swiss Classics Publishing AG, Bäch | Swiss International Air Lines Ltd., Basel | Swiss Railways Society, Brockhill | Technisches Museum, Wien | Technorama Schweiz, Winterthur | Touring Club Schweiz TCS, Vernier | TPN Transports publics de la région yonnaise SA, Nyon | Transports Publics du Chablais SA, Aigle | Transports Publics Neuchâtelois S.A. [transN], La Chaux-de-Fonds | TRAVYS SA Transport Vallée de Joux Yverdon-les-Bains Ste-Croix, Yverdon | TSB Treib-Seelisberg-Bahn, Seelisberg | Union Internationale des Transports publics, Bruxelles | Universität St. Gallen HSG, St. Gallen | VBG Verkehrsbetriebe Glattal AG, Glattbrugg | VEF Verband der Eisenbahnfreunde, Wien | Verein Tram-Museum Zürich, Zürich | Verein Velojournal Zürich, Zürich | Verkehrsbetriebe Luzern AG (VBL), Luzern | Verkehrsbetriebe Schaffhausen, Schaffhausen | Verkehrsbetriebe Zürich VBZ, Zürich | Verkehrsmuseum Dresden, Dresden | Verlag Dr. Christian Müller-Straten, München | VF Verlagsgesellschaft mbH, Mainz | ViaStoria – Förderverein für Erforschung der Verkehrsgeschichte, Olten | zb Zentralbahn AG, Stansstad | ZFV-Unternehmungen, Zürich

TÉLÉPHÉRIQUES ET TOURISME

J. Businger, Stans (Unterhalt Modell Titlis-Luftseilbahn) | W. Businger, Ennetbürgen (Unterhalt Modell Titlis-Luftseilbahn) | E. Kündig AG, H. Kollmar, Kriens (Diagramm, Ersatz für Seilprüfgerät) | Fatzer AG, R. Züst, Romanshorn (Drahtseil, Ersatz für Ausstellung) | GGM Gondelbahn Grindelwald-Männlichen AG, A. Kaufmann, D. Zihlmann, Grindelwald (Gondel und Stationsförderer der GGM) | H. Rothenfluh-Stöckli, Küsnacht (Unterhalt Modell Titlis-Luftseilbahn)

ARÈNE ROUTIÈRE

Ammann Group AG, D. Kurt, Langenthal | Anliker AG Bauunternehmung, E. Styger, Emmenbrücke | Basler & Hofmann Ingenieure und Planer AG, D. Courtin, Zürich | Berufsfachschule Verkehrswegbauer, F. Tschümperlin, Sursee | Betonsuisse Marketing AG, P. Wellauer, Bern | Campus Sursee Bildungszentrum Bau, T. Stocker, Sursee | Cellere AG, D. Widmer, Rotkreuz | E. Weber AG, U. Weber, Wattwil | Emch & Berger WSB AG, C. Schriber, Emmenbrücke | FSKB Fachverband der Schweiz. Kies- und Betonindustrie, M. Weder, Bern | gsi Bau- und Wirtschaftsingenieure AG, H. Müller, Basel | Guber Natursteine AG, T. Meier, Alpnach | Holcim (Schweiz) AG, C. Moser, Zürich | IMP Bautest Institut für Materialprüfung, C. Angst, Oberbuchsitzen | Implenia Bau AG, U. Kälin, Luzern | Infra Suisse, M. Forster, Zürich | Jura-Cement-Fabriken, A. Germann, Wildegg | KIBAG Bauleistungen AG, C. Hügi, Zürich | Lötscher Tiefbau AG, M. Renggli, Luzern | Marti Bauunternehmung AG Luzern, M. Nef, Luzern | Pöyry Schweiz AG, N. Norghauer, Zürich | Schweiz. Baumeisterverband, M. Hunziker, Zürich | SEEKAG, S. Tresch, Luzern | SMI Schweiz. Mischgut-Industrie, B. Kunz, Zürich | Verband Schweiz. Pflasterermeister, R. Feusi, Altendorf | Vigier Cement AG, D. Krähenbühl, Péry | Wacker Neuson AG, M. Wälty, Volketswil | Walo Bertschinger AG, A. Schär, Dietikon

TRANSPORT ROUTIER

Bandara VR GmbH, U. Langenegger, Zürich (Virtual-Reality-Velo) | Bank Julius Bär & Co. AG, A. Hembd, Zürich (Rennauto Formula E) | BASF Coatings Services AG, S. K. Wyder, Pfäffikon (Autoland Schweiz) | Baumann Federn AG, T. Rüegg, Rütli (Leihgabe Elektro-Auto Tribelhorn) | Bernisches Historisches Museum, Bern (Leihgabe Grimselfpostkutsche) | Carrosserie Schweiz, M. Kaufmann, Ebikon (SEE YOU) | Collezione Lopresto, M. P. Casiraghi, C. Lopresto, D. Lopresto, S. Rinaldi, Milano (Italo-Design: Cars & Fashion) | Daimler Benz AG, Stuttgart (Leihgabe Benz-Patent-Motorwagen) | G. d'Uscio, Rüslikon (Leihgabe SmartArt – modern times BLABLA) | e.GO Mobile AG, E. Rademacher, Aachen (e.GO Life Prototyp) | D. Fawer, Binningen (Franklin Mint-Modelle) | M. & B. Février, Zollikofen (Rollgeräte Easy-Glider) | Gebrüder Knie, H. Schaller, Rapperswil (Leihgaben Zirkus Knie Wohnwagen Nr. 29 und Diorama 1:25) | M. Graf-Osterwalder, Heerbrugg (Modell Postauto und div. Bilder) | A. Hahn, Kriens (Unterhalt und Service Delage und Tatra) | Komax Holding AG, R. Müller, Dierikon (Autoland Schweiz) | KYBURZ Switzerland AG, M. Kyburz, Freienstein (Autoland Schweiz) | Luzerner Polizei, Luzern (Leihgabe Mofa Pony) | M. Meyer, Riehen (Citroën Faux Trefle) | Micro Mobility Systems AG, W. Ouboter, Küsnacht (Microlino) | Migros-Genossenschafts-Bund, Zürich (Leihgabe Fiat Topolino) | Museum für Kommunikation,

Bern (div. Leihgaben zu Strassenverkehr und Luftfahrt) | E. N. Pestalozzi, Küsnacht (Hispano Suiza Limousine inkl. Dokumentation) | Red Bull AG, I. Hen-Wollmarker, I. König, M. Muijsers, H. Zaech, Baar (Red Bull Racing) | Schweiz. Beratungsstelle für Unfallverhütung bfu, F. Leemann, P. Matthys, L. Savary, Bern (SEE YOU) | Schweiz. Nationalmuseum, Zürich (Leihgabe Hufeisen) | Spadaconcept s.r.l., E. Spada, P. Spada, Moncalieri (Italo-Design: Cars & Fashion) | Stadt Zürich, Dienstabteilung Verkehr, W. Brucks, Zürich (Virtual-Reality-Velo) | U. Steiner, Bellach (Nachlass Bernhard und Ursula Balsiger) | Suva, C. Decurtins, Luzern (Virtual-Reality-Velo)

WEEK-ENDS THÉMATIQUES

Aero-Club der Schweiz AeCS, Y. Burkhardt, Luzern | Airbus Defence and Space GmbH, A. Hauck, Manching | Artoz Papier AG, R. Caligiuri, Lenzburg | Aurora Swiss Aerospace GmbH, T. Dawson-Townsend, Luzern | Autowelt Bachmann, D. Bachmann, Inwil | Bahnmuseum Albula, R. Sommer, Bergün | Bridgestone Schweiz, S. Hochstrasser, Zürich | Carrosserie Suisse Zentralschweiz, M. Kaufmann, Ebikon | Centro competenza msfi, S. Bernasconi, Bellinzona | Chatzestrecke Miniature Bahn, A. Siegrist, Adligenswil | Chemins de fer du Kaeserberg, N. Zapf, Granges-Paccot | Die Wanddruckerei, U. Beck, Lahr | Edition Lan AG, R. Gohl, Bärenswil | E-Force One AG, C. Felder, Beckenried | Eventcenter Seelisberg AG, Y. Meyer, Seelisberg | Fliegermuseum Oberaargau, B. Trösch, Bleienbach | Fokker Team, H.-P. Hanselmann, Lengnau | Galliker Transport AG, T. Schmid, Altshofen | Gesellschaft der Weltall-Philatelisten, E. Leu, Hegnau | HAG Modelleisenbahn GmbH, H. Urech, J.-M. Maurer, Stansstad | Hochschule Luzern Technik und Architektur, M. Herova, M. Egli, Hergiswil | IG Seifenkisten Derby Schweiz, S. Andrianello, Obfelden | Mission Aviation Fellowship, H. Leutwyler, Aarau | miva Schweiz, K. Schäfer, Wil | Modelleisenbahn Klub Wil MEKW, M. Hilber, Wil | Nervtech Ltd, M. Vengust, Ljubljana | Orell Füssli Verlag, A. Kuchler, Zürich | Oris SA, K. Kohn, Hölstein | Pantheon Basel, S. Musfeld, Muttentz | Patrouille Suisse Fanclub, U. Känel, Triengen | Philatelisten-Club Swissair, P. Beer, Zürich | Photoglob, G. Schneller, Hägendorf | Railvetica GmbH, A. Schoenenberger, Samstagen | Recycling Bahnen, B. Schwender, Spreitenbach | Red Bull AG, I. Hen-Wollmarker, Baar | Red Bull AG, M. Muijsers, Baar | ROELLI TEC AG & Carrosserie Rölli AG, F. Rölli, Stans | RUAG Schweiz AG, L. Billeter, Bern | Schifffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees (SGV) AG, M. Kumli, Luzern | Schweiz. Aerophilatelisten Verein, A. Gubser, Rapperswil | Schweiz. Ballonverband SBAV, R. Louis, W. Rey, Nottwil | Schweiz. Hängegleiter Verband SHV, C. Boppart, Zürich | Schweiz. Modellflug-Verband SMV, D. Ziegenhagen, Gontenschwil | Schweiz. Raumfahrt-Vereinigung, J. Sekler, Burgdorf | Schweiz. Verband Eisenbahn-Amateur SVEA, U. Rüegger, Olon | Schweiz. Verband Eisenbahn-Amateur SVEA, O. Ammann, Biel | Schweizer Armee, B. Müller, Bern | Schweizer Luftwaffe, D. Stämpfli, Emmen | Segelfluggruppe Pilatus, P. Stadelmann, I. Infanger, Neudorf | Sersa Group AG (Schweiz), C. Schnyder, Zürich | Sersa Technik AG, R. Hügli, Villmergen | Simplex, S. Blank, Zollikofen | Skyguide – Swiss Air Navigation Services Ltd, M. Ezquerro, Wangen | SpaceCamper Schweiz, P. Creutzig, Luzern | SPHAIR, S. Kull, Dübendorf | Stewo International AG, S. Isenschmid, Wolhusen | Stiftung für Prävention der AXA, A. Scheidegger, Winterthur |

Stiftung Furka Bergstrecke, P. Riedwyl, Neuenkirch | Sutter AG Lungern, M. Jöri, Lungern | Swiss Car Register, U. P. Ramseier, Safenwil | Swiss Classic World Luzern, B. E. Link, Luzern | Swiss International Air Lines Ltd., J. Christen, Zürich-Flughafen | Swissport International Ltd Station Zürich, J. Quirino, Zürich-Flughafen | Tessin Tourismus, M. Nicoletti, Bellinzona | TR Trans Rail AG, R. Widmer, Frauenfeld | Union Schweiz. Kurzwellen Amateure, H.-P. Blättler, Adligenswil | VBL Historic, C. Zumsteg, Luzern | VBL Historic, K. Bechter, Luzern | VBS Generalsekretariat, T. Signer, A. Abächerli, Bern | VBS Schweizer Armee – Armeestab, C. Hofer, C. Reist, Bern | Verband Schweizer Papeterien VSP, T. Köhler, Chur | Verein Energieautonomes Fliegen, M. Oppliger, Azmoos | Verein Engelbergbahn, B. Wuhrmann, Stansstad | Verein Furka Bergstrecke, B. Klarer, Luzern | Verkehrsbetriebe Luzern AG, B. Nater, Luzern | Verlage der Lesestoff-Gruppe, M. Dressler, Ziegelbrücke | Virtuelle Swiss Air Force vSAF, H. Schmid, Gerolfingen | volcano KM Partner Ltd, M. Ungricht, Belp | von atzigen AG, V. von Atzigen, Kägiswil | Womenpilots, D. Müller, Lugnorre | zb Historic, B. Klarer, Stansstad | zb Zentralbahn AG, R. Blum, Stansstad | zb Zentralbahn AG, G. Züger, Stansstad | ZRT Zermatt Rail Travel AG, A. Pellet, Brig-Glis

ARCHIVES

F. A. Bernath, Zürich (Leihgabe div. Luftfahrt-Archivalien) | H. Bohrer-Schriber, Kriens (Archivalien und Grossfoto SBB-Stationsvorstand in Uniformrock) | C. Cornaz, Hildrieden (Buch von E. Spelterini) | J. P. Dubois, Biel (Billette Modellbahn Brüder Brast) | A. Favre, Cries (2 Filme über Gondelbahn Grindelwald-Männlichenbahn) | Fokker Team, K. Bruhin, Niederried (Originalpläne und -zeichnungen Fokker F VIIa) | L. Froggia Tringale, Montagnola (Swissair-Menükarten) | H. Gauch, Schleinikon (Archivalien Walter Mittelholzer 1928) | M. Gavazzi, Luzern (Zeitungsartikel div. Verkehrsthemen) | Gesellschaft der Weltall-Philatelisten, E. Leu, Hegnau (Ersttagscouvert) | M. Graf-Osterwalder, Heerbrugg (Zeichnungen von Dampfschiffen und Postautos von Ruedi Graf) | F. Gross, Riegelsberg (Film Gondelbahn Grindelwald-Männlichen) | F. Herzog, Cham (Dokumentationen Raumfahrt von Zeiss) | P. Hodel, Thun (Versicherungspolice Winterthur für ein Hupmobile) | H. Hoerni, Winterthur (Fotos von Wanderjolle von C. G. Jung) | A. Holenstein-Wyrtsch, Bern (Nachlass Karl Wyrtsch: Sammlung Papier-Spielzeug-Eisenbahn) | J. Huber, Ballwil (Pläne von Hängegleitern) | P. Ilg, Marthalen (2 Fotoalben zu Luftfahrt) | F. Keller, Pontresina (Billett Jubiläumsfahrt 100 Jahre SNB) | M. Keller-Imhoof, Füllinsdorf (div. Archivalien zu Sportflieger Robert Imhoof) | P. Krummenacher, Luzern | J. Kundert, St-Légier (Archivalien Schienenverkehr und Luftfahrt) | U. Lay, Schwarzenberg (Blick von 1964 zur Wässerung des Mésoscaphé) | M. Lörtscher, Wettswil | H. Moser, Wil (Fotos und Dokumentation Balair-Uniformen) | F. Muser, Bachenbülach (Nachlass Alfred Muser: Fotos und Archivalien Swissair) | F. Peter, Lufingen (div. Swissair-Archivalien) | U. Philipp, Frenkendorf (Dokumentation Flugangebotsplanung der Pan Am) | Post CH AG, Bern (Briefmarkenserie Bahnhöfe) | Rega Schweiz. Rettungsflugwacht, Zürich (div. Dokumente zum Rega-Ambulanzjet) | B. Reichlin, Adligenswil (Ersttagscouvert Eröffnung Halle L & R 1972) | W. J. Reid, Richmond (div. Archivalien zu Mésoscaphé) | Schweizer Radio und Fernsehen SRF, S. Scherer, Basel (div. Pressemappen Raumfahrt USA) | N.

Semenov, Monino (Moscow Region) (Dokumentation Fahrzeuge in Russland) | T. Spengeler, Gontenschwil (Erbengemeinschaft Hans Spengeler: Pläne von Hängegleitern) | L. Spichiger, Biberist (100 Ersttagscouverts Swissair, Flugstrecken) | G. G. Springer, Alpthal (div. Archivalien Luftfahrt, Schienenverkehr und Tourismus) | H. Streiff, Nussbaumen (Fotos der Lok De 2/2, Nr. 1, der BTB) | Tillamook Air Museum, C. Gurling, Tillamook (Digitaldaten zu Commercial Change Proposals der Swissair für Coronado) | Velvet Creative Office GmbH, Luzern (Digitaldaten Plakat Planetarium) | Verein Neugarten Luzern, N. Schweiger, Luzern (Dokumente aus dem Barrierenwärterhaus Steghof Luzern) | R. H. Vontobel, Oberrieden (div. Archivalien Elektrische Bahnen) | P. Waldis, Luzern (Nachlass Alfred Waldis: div. Archivalien Verkehrshaus) | C. Wieland, Grüşch (Fotos Dietrichsbahn und Brüder-Brast-Bahn) | F. Winteler, Horw (Film Luftschiiff) | J. & D. Wondra-Ebnetter, Appenzell (Brochure Bodensee-Toggenburg-Bahn)

IMPRESSUM

Éditeur	Association Musée Suisse des Transports Lidostrasse 5 CH-6006 Lucerne 041 / 370 44 44 www.verkehrshaus.ch
Responsable de la production, rédaction texte et image	Olivier Burger
Conception	Michèle Burkard
Corrections allemand	korrigiert., Sarnen
Corrections français	typo viva, Ebikon
Impression	ZT Medien, Zofingen Imprimé sur du papier FSC
Traduction	Apostroph Group
Tirage	16500 allemand / 700 français

